



Brugermanual	DA	2
User Instruction	EN	5
Benutzerhandbuch	DE	8
Instructions pour l'utilisateur	FR	11
Instrucciones de uso	ES	14
Gebruikershandleiding	NL	17
Användarhandbok	SV	20
Brukerhåndbok	NO	23
Käyttöohjeet	FI	26



VIKING RescYou™ Pro Lifejacket

(PV9341)

VIKING LIFE-SAVING EQUIPMENT A/S

Your safety is safe with us

1. BESKRIVELSE

VIKING YouSafe™ Pro PV9341 A 180 Newton, PV9341 B 275 Newton Symmetrisk og PV9341 C 275 Newton Asymmetrisk er automatisk opblæsbare redningsveste.

Redningsvestene er i overensstemmelse med Marinedirektivet (MED) 2014/90/EU og LSA koden (International Life Saving Appliance Code), resolution MSC.48(66) og MSC.81(70).

Redningsvestene er yderligere i overensstemmelse med PPE regulativet EU 2016/425 samt EN ISO 12402-3 (180N), EN 12402-2 (275N). Redningsveste udstyret med sikkerhedssele til brug på dæk (harness) er yderligere i overensstemmelse med kravene i EN ISO 12401.

Redningsvestene er typeafprøvet af NB0200, FORCE Certification A/S, Park Allé 345, Brøndby, Danmark.

PV9341 redningsveste er dobbeltkamrede redningsveste, som i opblæst tilstand giver opdrift på enten 180 eller 275 Newton (N). Redningsvesten er beregnet til personer som vejer fra 43 kg og op til mere end 100 kg med et brystmål på 60-175 cm. Produktionsdato samt serienummer kan findes på ID etiketten på opdriftskammeret.

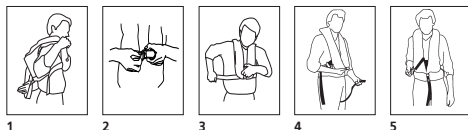
VIKING VIKING YouSafe™ Pro redningsveste fås med automatisk Halkey Roberts® eller Hammar™ udløser. Vær opmærksom på hvilket udløsesystem din redningsvest er monteret med. PV9341 A 180 N redningsvest bruger 38 g CO₂ cylindere og PV9341 B og C bruger 60 g CO₂ cylindere.

2. TRÆNING FØR ANVENDELSE

Det anbefales, at du sætter dig ind i redningsvestens funktioner og prøver den i svømmehal eller under andre betryggende forhold, inden redningsvesten tages i brug. Anvend din normale beklædning under øvelser. Efter træning skal opdriftskammeret tømmes helt og grundigt for luft. Genærmer og pak redningsvesten i henhold til instruktionerne i sektion 4.4 og 4.5 afhængigt af udløsertype samt 4.3.

3. PÅTAGNINGS- OG BRUGSINSTRUKTION

1. Tag redningsvesten på som en jakke.
2. Luk spændet.
3. Juster gjord.
4. Spænd og juster skridtgjorden.
5. Vesten opblæses automatisk ved nedsækning i vand, men kan opblæses manuelt ved et kraftigt ryk i udløserhåndtaget.



Redningsvesten kan opblæses på tre forskellige måder:

a: Automatisk opblæsning:

Opdriftskammeret opblæses i løbet af ca. 5 sekunder efter nedsækning i vand.

b: Manuel opblæsning:

Opdriftskammeret opblæses ved et kraftigt ryk i udløserhåndtaget, som hænger ud af betrækkets højre side. Hvis dette opdriftskammer ikke fungerer kan det andet opdriftskammer aktiveres ved et kraftigt ryk i udløserhåndtaget, som hænger ud af betrækkets venstre side.

c: Mundopblæsning:

Åbn betrækket og pust i en af mundopblæsningslangerne.

ADVARSEL:

Selvom redningsvesten er testet til at modstå et overtryk, så blæs den aldrig op med munden inden automatisk eller manuel opblæsning.

4. VEDLIGEHOLDELSE

Vedligeholdelse er en væsentlig faktor for din sikkerhed, hvis uheldet er ude. Redningsvesten skal kontrolleres hvert år på en certificeret VIKING servicestation. Find din nærmeste servicestation på VIKING-life.com.

4.1 KONTROL FØR BRUG

Redningsvest med Halkey Roberts® udløser:

1. Kontrollér, at redningsvesten ikke er beskadiget. Du kan puste redningsvesten op med munden. Pak den derefter sammen igen som beskrevet under 4.3 Bemærk! Undgå at aktivere udløseren.
2. Kontrollér mundstykket og slangen.
3. Kontrollér fløjten.
4. Redningsvesten med 180 N opdriftskammer (PV9341 A) er udstyret med 38 g CO₂ cylindere og vestene med 275 N opdriftskammer (PV9341 B og C) er udstyret med 60 g CO₂ cylindere.
5. CO₂ cylinder åbning må ikke være perforeret – kontrollér den ved at skru CO₂ cylinder af.
6. Kontrollér stropper og spænder.
7. Indikatoren på udløseren skal være grøn.

Redningsvest med Hammar™ udløser:

1. Åbn vesten i højre side og kontroller udløserhuset. NB.: Udløserhuset er ikke funktionsdygtigt, hvis:
 - Udløserhåndtag mangler.
 - Der er luft i opdriftskammeret.
 - Udløbsdatoen er overskredet.
 - Øjeindikatoren foran på det gule udløserhus er rød.
2. Redningsvesten med 180 N opdriftskammer (PV9341 A) er udstyret med 38 g CO₂ cylindere og vestene med 275 N opdriftskammer (PV9341 B og C) er udstyret med 60 g CO₂ cylindere.
3. Kontrollér mundopblæsningsventil og slange.
4. Kontrollér fløjte og lys.
5. Kontrollér gjorde og spænder.
6. Kontrollér at vesten er hel. Blæs evt. vesten op med munden, men husk at tømme den for luft igen. Pak derefter vesten sammen som beskrevet under pakning. Bemærk: undgå at aktivere udløseren.
7. Luk betrækket igen.

Det hydrostatiske udløserhus kan ikke åbnes uden specialnøgle, som medfølger i et reservedelssæt.

VIGTIGT:

Hvis vesten ikke er i orden, må den ikke anvendes. Udløserhåndtaget skal sidde uden for vesten, så et frithængende stykke er synligt.

4.2 RENGØRING

Redningsvesten må kun rengøres i mildt sæbevand.



4.3 PAKKEINSTRUKTION

A. Redningsvest med Halkey Roberts® udløsersystem

- Placer vesten på et bord eller ligende. Lyn betrækket op. Begge skydere skal være placeret i højre side af betrækket.
- Fold den nederste del af opdriftskammeret op i højre side. Skal have samme længde som betrækket.
- Fold den inderste del af opdriftskammeret i højre side ind mod midten.
- Fold den yderste del af opdriftskammeret i højre side ind mod midten. Udløseren skal ligge øverst. Udløserlinen og håndtaget føres gennem hullet i betrækket.

VIGTIGT:

Udløserlinen og håndtaget skal hænge udenfor betrækket.

- Begynd at lyne betrækket op.
- Hvis vesten er monteret med en sprayhood, skal sprayhooden foldes tre gange. Fold nakken som en vifte med svejsningen synlig. Placer sprayhooden i folderne. Det er vigtigt at svejsningen i nakken stadig er synlig.
- Fold højre hjørne, så svejsningen er øverst. Hvis vesten har sprayhood, så træk forsigtigt i den så den ligger så glat som muligt. Lyn lynlåsen op til midten af nakkestykket.
- Fold venstre hjørne, så svejsningen er øverst. Hvis vesten har sprayhood, så træk forsigtigt i den, så den ligger så glat som muligt. Lyn lynlåsen forbi nakkestykket.
- Fold den nederste del af opdriftskammeret op i venstre side. Skal have samme længde som betrækket.
- Fold den inderste del af opdriftskammeret i venstre side ind mod midten.
- Fold den yderste del af opdriftskammeret i venstre side som en vifte så CO₂ flasken er øverst. Udløserlinen og håndtaget føres gennem hullet i betrækket.

VIGTIGT:

Udløserlinen og håndtaget skal hænge udenfor betrækket.

- Luk lynlåsen helt. Begge sider: Lynlåsenderne stikkes ind i betrækket. Lynlåsskyderen skal være synlig under flappen. Luk velcroen.

B. Redningsvest med Hammar™ udløsersystem

- Placer vesten på et bord eller ligende.
- Lyn betrækket op. Begge skydere skal være placeret i højre side af betrækket.
- Fold den nederste del af opdriftskammerets højre side. Skal have samme længde som betrækket.

- Fold den inderste del af højre side mod midten.
- Fold den yderste del af højre side mod midten og før udløserlinen og håndtaget gennem hullet i betrækket. Udløseren skal ligge øverst. Begynd at lyne betrækket op.

VIGTIGT:

Udløserlinen og håndtaget skal hænge udenfor betrækket.

- Hvis redningsvesten er monteret med en sprayhood, skal sprayhooden foldes tre gange. Fold nakken som en vifte med svejsningen synlig. Placer sprayhooden i folderne. Det er vigtigt, at svejsningen i nakken stadig er synlig.
- Fold højre hjørne, så svejsningen er øverst. Hvis vesten har sprayhood, så træk forsigtigt i den, så den ligger så glat som muligt. Lyn lynlåsen op til midten af nakken.
- Fold venstre hjørne, så svejsningen er øverst. Hvis vesten har sprayhood, så træk forsigtigt i den, så den ligger så glat som muligt. Lyn lynlåsen forbi nakken.
- Fold den nederste del af opdriftskammeret bagud i venstre side. Det skal have samme længde som betrækket.
- Fold den inderste del i venstre side mod midten.
- Fold den yderste del i venstre side mod midten og tilbage igen, og før udløserlinen og håndtaget gennem hullet i betrækket. Udløseren skal ligge øverst.

VIGTIGT:

Udløserlinen og håndtaget skal hænge udenfor betrækket.

- Luk lynlåsen helt. Følgende gælder for begge sider af redningsvesten: Lynlåsenderne stikkes ind i betrækket. Lynlåsskyderen skal være synlig under flappen. Luk velcroen.

4.4 UDSKIFTNING AF CO₂ CYLINDER OG TABLEHOLDER – HALKEY ROBERTS®

Automatisk udløserhoved

Lad redningsvesten tørre efter brug i ferskvand. Hvis redningsvesten har været brugt i saltvand, skal den skylles med rent vand og derefter tørre. Tøm redningsvesten helt for luft ved hjælp af mundstykket.

DEMONTERING

Se figur 1 og 2 på side 31

Trin 1:

Pak redningsvesten ud, eller åbn den, så udløseren er synlig. Skub cylinderholderen og O-ringen (figur 2) ned, så de ikke griber fat i manifoldmøtrik. Skru cylinderen af udløseren.

Trin 2:

Fjern CO₂ cylinderen ved at dreje den mod uret, og fjern patronen fra holderen og O-ringen. Kassér cylinderen.

Trin 3:

Fjern hættten ved at dreje den mod uret.

Trin 4:

Fjern tabletholderen fra hættten eller huset. Kassér tabletholderen (gul). Kontrollér huset for at sikre, at det er rent og tørt.

BEMÆRK! Tabletholderen (gul) kan blive siddende i huset eller hættten, når du fjerner hættten. Tabletholderen skal fjernes inden genaktivering

SÅDAN GENAKTIVERER DU

BEMÆRK!

Genaktivering skal udføres i nedenstående rækkefølge.

Trin 5:

Der skal bruges en ny tabletholder. Den nye tabletholder skal være købt inden for de seneste fire år. Hvis købsdatoen for tabletholderen er ukendt, skal du kontrollere datoen på tabletholderen og udskifte den, hvis den er ældre end fire år.

Trin 6:

VIGTIGT!

Tabletholderen (gul) skal monteres i huset (se figur 1) med den hvide side opad, så rillerne på tabletholderen flugter med rillerne i husets gevind. Tabletholderen glider let ind, hvis den er monteret korrekt.

Trin 7:

Påfør en dråbe Loctite 243 på husets gevind. Sæt hættten på ved at skrue den med uret, indtil den møder husets ansats.

BEMÆRK!

Der må ikke være mellemrum mellem hættten og husets ansats.

Trin 8:

Kontroller at den nye cylinder ikke er punkteret.

Trin 9:

Isæt en ny cylinder, og kontrollér, at cylinderens gevind griber fat i udløserens gevind. Drej cylinderen med uret, indtil der er opnået en tæt forsejling.

ADVARSEL:

Redningsvesten blæses kun op, hvis cylinderen er skruet helt i.

Skub O-ringen og cylinderholderen ind på holderen og ind i rillen. Skub cylinderholderen og O-ringen over cylinderen. Cylinderholderen og O-ringen skal holde bundmøtrikken.

Trin 10:

Kontrollér, at serviceindikatoren er grøn.

4.5 UDSKIFTNING AF CO₂ CYLINDER OG UDLØSERHUS – HAMMAR™ UDLØSER

Venligst se vedlagte instruktion fra Hammar™.

5. RESERVEDELE

Kontakt venligst en godkendt VIKING servicestation. Find din nærmeste servicestation på VIKING-life.com.

6. OPBEVARING

Det anbefales at opbevare vesten i plusgrader på et tørt sted, evt. ophængt på en knage i et klædeskab. Utløst oplæsning kan forekomme, og kan skyldes en kombination af fugt og rystelser. Hvis eftersyn hvert år overholdes, er sandsynligheden herfor mindre.

7. BRUGSOMRÅDE OG BEGRÆNSNINGER

VIKING YouSafe™ Pro er beregnet til lystsejls, havnearbejde, offshore etc.

Redningsvesten er testet i vandtemperatur fra -1°C til +30°C. Hvis vandtemperaturen er under 0°C, kan der forekomme forsinkelser i den automatiske oplæsning. Vesten kan i så fald udløses manuelt.

VIKING YouSafe™ Pro må aldrig anvendes under anden beklædning/harness. Hvis redningsvesten anvendes sammen med redningsdragt eller anden specialbeklædning, som f.eks. sejlerbeklædning med egen opdrift, kan det påvirke redningsvestens funktionsdygtighed. Det kan f.eks. nedsætte evnen til at vende en bevidstløs person. Hvis redningsvesten er udstyret med et Hammar™ udløsesystem, bedes du være opmærksom på, at redningsvesten kun aktiveres automatisk når vanddybden er over 10 cm.

Redningsvest med EN ISO 12401:2009 godkendelse

ADVARSEL:

Dækkets sikkerhedssele og sikkerhedsline er beregnet til at forhindre, at brugeren falder over bord. De yder ikke beskyttelse mod fald fra højder.

ADVARSEL:

Dækkets sikkerhedssele og sikkerhedsline kan overføre meget store kræfter. Må kun fastgøres til stærke krognepunkter eller jack-lines.

ADVARSEL:

Det er ikke sikkert at bære denne sele løst, selen skal bæres stramt for at være effektiv.

1. DESCRIPTION

VIKING YouSafe™ Pro PV9341 A 180 Newton, PV9341 B 275 Newton Symmetric and PV9341 C 275 Newton Asymmetric are automatically inflatable lifejackets.

All lifejackets are in conformity with the provision of the Marine Equipment Directive (MED) 2014/90/EU and the LSA code (International Life Saving Appliance Code), Resolutions MSC.48(66) and MSC.81(70).

The lifejackets are further in conformity with Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council, EN ISO 12402-3 (180N) and EN 12402-2 (275N). The version with deck safety harness is further in conformity with the requirement of EN ISO 12401.

The lifejackets are type approved by NB0200, FORCE Certification A/S, Park Allé 345, Brøndby, Denmark.

VIKING PV9341 lifejacket has a double compartment buoyancy chamber which fully inflated provides buoyancy of 180 or 275 Newton (N). The lifejacket is intended for persons weighing from 43 kg up to more than 100 kg, and with 60-175 cm chest measure. Production date as well as serial number. are placed on the ID label on the buoyancy chamber.

The VIKING YouSafe™ Pro lifejackets are available with either automatic Halkey Roberts® or Hammar™ inflators. Please check which type of inflator your lifejacket is equipped with 180 N lifejackets use a 38 g CO₂ cylinder. 275 N lifejacket use a 60 g CO₂ cylinder.

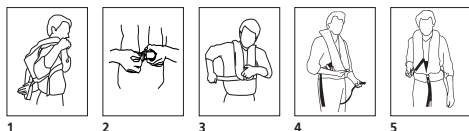
2. TRAINING BEFORE USE

Make yourself familiar with the functioning of the lifejacket and test it in a swimming pool or in other safe conditions before use. Wear your normal clothes when training. After testing, the buoyancy must be emptied thoroughly of air.

Re-arm and repack lifejacket according to instructions in section 4.4 or 4.5 depending on inflation system and 4.3.

3. INSTRUCTIONS FOR USE

1. Put on the lifejacket as a jacket.
2. Close the front buckle.
3. Adjust the waist strap.
4. Fasten the crutch strap buckle and adjust the crutch strap.
5. The lifejacket is automatically inflated when immersed into water but can also be manually inflated by a strong pull of the release handle.



Inflation of the lifejacket can be done in three ways:

a: Automatic inflation:

The buoyancy chamber inflates within approx. 5 seconds after immersion into the water.

b: Manual inflation:

The lifejacket inflates on a strong pull of the release handle at the right side of the lifejacket. In case this chamber does not work, the second chamber may be activated by a strong pull of the release handle placed at the left side of the lifejacket.

c: Oral inflation:

Open the protective cover and blow air into one of the oral inflation tubes.

WARNING:

Although it has been tested to stand excess pressure, do not ever inflate the lifejacket orally prior to automatic or manual inflation.

4. MAINTENANCE

Maintenance of your lifejacket as well as initial testing is essential for your safety in case of an accident.

The lifejacket must be handed in for annual service at a VIKING certified servicing station. Find your nearest servicing station on VIKING-life.com.

4.1 CHECKING BEFORE USE

Lifejacket with Halkey Roberts® inflator

1. Check that the lifejacket is undamaged. You may inflate the lifejacket orally. Then repack it as described in Packing (4.3).
- NOTE:**
- Avoid activating the inflator.
2. Check oral inflation valve and tube.
 3. Check whistle.
 4. The 180 N lifejacket is to be equipped with 38 g CO₂ cylinders and the 275 N lifejacket is to be equipped with 60 g CO₂ cylinders.
 5. The opening of the CO₂ cylinder must not be pierced - check by unscrewing the CO₂ cylinder.
 6. Check straps and buckles.
 7. The indicator on the inflator should be green.

Lifejacket with Hammar™ inflator

1. Open the protective cover in both sides and check the release mechanisms.
- NOTE:**
- The inflator does not function if:
- The release line and handle are missing.
 - There is air in the buoyancy chamber
 - Expiry date is overdue.
 - The indicator on the yellow hydrostatic inflator is red.
2. The 180 N lifejacket is be equipped with 38 g CO₂ cylinder and the 275 N lifejacket is to be equipped with 60 g CO₂ cylinder.
 3. Check oral inflation valve and tube.
 4. Check light and whistle.
 5. Check straps and buckles.
 6. Close the protective cover.

The hydrostatic inflator can only be opened using a special opener enclosed in a spare parts set.

IMPORTANT:

If the lifejacket is not intact, do not use it. Make sure that the release line and handle is free-hanging and visible outside the protective cover.

4.2 CLEANING

Clean the lifejacket in mild soapy water only.



4.3 PACKING

A. Lifejacket with Halkey Roberts®

1. Place the lifejacket on a table. Unzip cover. Both sliders must be positioned in the right side of cover.
2. Fold up the bottom section on the right side of the buoyancy chamber. It must have same length as the cover.
3. Fold the inner section on the right side towards the middle.
4. Fold the outer section on the right side towards the middle so that the release unit is visible. Pass the release line and handle through the hole in the cover.

IMPORTANT:

The release line and handle must protrude from the cover.

5. Start to zip cover.
6. If the lifejacket is equipped with a sprayhood, the sprayhood is folded three times. Fold the neck like a fan with the welding visible. Place the sprayhood into the neck folds. Make sure the welding on the neck is still visible.
7. Fold right corner so that the welding is on top. Pull sprayhood carefully, so it will lay as smooth as possible. Close zipper to middle of neckpiece.
8. Fold left corner so that the welding is on top. Pull sprayhood carefully, so it will lay as smooth as possible. Close zipper around neckpiece.
9. Fold up the bottom section on the left side of the buoyancy chamber. It must have same length as cover.
10. Fold the inner section of the left side towards the middle.
11. Fold the outer section of the left side like a fan so that the CO₂ bottle is on top. Pass the release line and handle through the hole in the cover.

IMPORTANT:

The release line and handle must protrude from the cover.

12. Close zipper. Both sides: Push zipper ends inside cover, zipper slider must be visible under flap. Close hook and loop fastener.

B. Lifejacket with Hammar™ inflator

1. Place the lifejacket on a table.
2. Unzip cover. Both sliders must be positioned in the right side of cover.
3. Fold up the bottom section on the right side of the buoyancy chamber. It must have same length as cover.
4. Fold the inner section on the right side to the middle.

5. Fold the outer section on the right side to the middle and pass the release line and handle through the hole in the cover. The release unit must be visible.

IMPORTANT:

The release line and handle must protrude from the cover. Start to zip cover.

6. If the lifejacket is equipped with a sprayhood, the sprayhood is folded three times. Fold the neck like a fan with the welding visible. Place the sprayhood into the neck folds. Make sure the welding on the neck is still visible.
7. Fold right corner so that the welding is on top. Pull sprayhood carefully, so it will lay as smooth as possible. Close zipper to middle of neckpiece.
8. Fold left corner so that the welding is on top. Pull sprayhood carefully, so it will lay as smooth as possible. Close zipper around neckpiece.
9. Fold up the bottom section backwards on the left side of the buoyancy chamber. It must have same length as cover.
10. Fold the inner section on the left side to the middle.
11. Fold the outer section on the left side backwards to the middle and back again. Pass the release line and handle through the hole in the cover. The release unit must be visible.

IMPORTANT:

The release line and handle must protrude from the cover.

12. Close zipper. Do this on both sides of the lifejacket: Push zipper ends inside cover, zipper slider must be visible under flap. Close hook and loop fastener.

4.4 REPLACEMENT OF CO₂ CYLINDER – HALKEY ROBERTS®

After use in freshwater dry the lifejacket. If the lifejacket has been used in saltwater, it must be rinsed with fresh water and then dried. Remove any air in the lifejacket using the oral inflation valve.

DISASSEMBLY

Please see Figures 1 and 2 on page 31

Step 1:

Unpack or open the lifejacket so that the inflator is visible.

Slide the cylinder holder and O-ring (figure 2) down so it is not holding onto the manifold nut. Unscrew the cylinder from the inflator.

Step 2:

Remove the gas CO₂ cylinder by rotating the cylinder counterclockwise and removing the cylinder from the holder and O-ring. Discard cylinder.

Step 3:

Remove the cap by turning counterclockwise.

Step 4:

Remove the bobbin from the cap or housing unit. Discard bobbin (yellow). Check the housing to be sure it is clear and dry.

NOTE:

The bobbin (yellow) may remain in the housing or the cap assembly when you remove the cap. The bobbin must be removed before rearming.

REARMING**NOTE:**

Rearming must follow the sequence below.

Step 5:

A new bobbin must be used. A new bobbin must have been purchased within four (4) years. If the bobbin purchase date is unknown, check the date on the bobbin and replace it if it is more than four (4) years.

Step 6:**IMPORTANT!**

The bobbin (yellow) must be installed into the housing (see Figure 1), white side up, aligning the slots on the bobbin with the ridges inside the threaded housing. The bobbin will slide in easily if installed correctly.

Step 7:

Apply a drop of Loctite 243 on the threaded housing. Attach the cap by turning it clockwise until it meets the housing shoulder.

NOTE!

There should be no gap between the cap and the housing shoulder.

Step 8:

Check the new cylinder to be sure it has not been punctured.

Step 9:

Install a new cylinder by engaging the cylinder threads with the inflator threads. Turn the cylinder clockwise till a firm seal is achieved.

WARNING:

The lifejacket will only inflate if the cylinder is turned to a full stop.

Slide the O-ring and the cylinder holder onto the holder and into the groove. Slide the cylinder holder and O-ring over the cylinder. The cylinder holder and O-ring assembly should be holding the manifold nut.

Step 10:

Make sure the service indicator is green.

4.5 REPLACEMENT OF CO₂ CYLINDER - HAMMAR™

Please see enclosed instructions from Hammar™.

5. SPARE PARTS

Please contact an approved VIKING servicing station. Find your nearest servicing station on VIKING-life.com.

6. STORAGE

We recommend that the lifejacket is stored in a dry place, possibly suspended on a hanger in a wardrobe. Unintended inflation may occur. This may be due to a combination of moisture and vibration. If the annual service is observed, the risk of this will be reduced.

7. APPLICATIONS AND LIMITATIONS

VIKING YouSafe™ Pro is designed for yachting and working purposes within the shipping and offshore industry.

The lifejacket has been tested in water temperatures ranging from -1°C to 30°C. At water temperatures below zero, automatic inflation may be delayed. If so, release it manually.

Never wear other clothing or harness over the lifejacket. If worn together with an immersion suit or any special clothing such as sailors' wear with buoyancy, the functioning of the lifejacket may be affected. Thus, the capability of turning an unconscious person can be reduced. Please note that a lifejacket fitted with Hammar™ inflators only inflates automatically when submerged in water deeper than 10 cm.

Lifejacket with EN ISO 12401:2009 approval**WARNING:**

The deck safety harness and safety line are intended to prevent the user from falling overboard. They do not provide protection against falls from a height.

WARNING:

The deck safety harness and safety line may transmit very large forces. Only attach to strong hooking points or jack-lines.

WARNING:

It is unsafe to wear this harness loose, the harness shall be worn tightly in order to be effective.

1. BESCHREIBUNG

Bei den Modellen VIKING YouSafe™ Pro PV9341 A 180 Newton, PV9341 B 275 Newton Symmetric und PV9341 C 275 Newton Asymmetric handelt es sich um automatisch aufblasbare Rettungswesten.

Alle Rettungswesten entsprechen der Schiffsausrüstungsrichtlinie (MED) 2014/90/EU sowie dem LSA-Code (Internationaler Rettungsmittel-Code), EntschlieÙung MSC.48(66) und MSC.81(70).

Die Rettungswesten entsprechen ferner der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates, EN ISO 12402-3 (180N) und EN 12402-2 (275N). Die Ausführung mit Deck-Sicherheitsgurt entspricht weiter den Anforderungen der EN ISO 12401.

Die Rettungswesten sind typgeprüft von NB0200 FORCE Certification A/S, Park Allé 345, Brøndby, Dänemark.

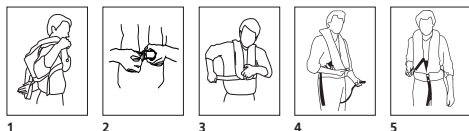
Die Rettungsweste VIKING PV9341 ist mit einem Doppelkammer-Auftriebskörper ausgestattet, der vollständig aufblasen einen Auftrieb von 180 oder 275 Newton (N) bietet. Die Rettungsweste ist für Personen mit einem Körpergewicht von 43 kg bis zu mehr als 100 kg und einem Brustumfang von 60-175 cm ausgelegt. Produktionsdatum und Seriennummer sind auf dem ID-Etikett auf dem Auftriebskörper angegeben.

Die VIKING-YouSafe™ Pro Rettungswesten sind mit Auslöseautomatik von Halkey Roberts® oder Hammar™ ausgestattet. Bitte überprüfen Sie, mit welcher Art Auslösemechanismus Ihre Rettungsweste ausgestattet ist.

180 N Rettungswesten haben einen 38 g CO₂ Zylinder. 275 N Rettungswesten haben einen 60 g CO₂ Zylinder.

2. TRAINING VOR DEM EINSATZ

Machen Sie sich mit den Funktionen der Rettungsweste vertraut und testen Sie sie vor dem Einsatz in einem Schwimmbecken. Tragen Sie während des Trainings Ihre normale Kleidung. Nach dem Test müssen die Auftriebskammern vollständig entleert werden. Das erneute Aktivieren und Zusammenlegen der Rettungsweste erfolgt gemäß den Anweisungen in Abschnitt 4.4 oder 4.5, je nach Auslösesystem, und 4.3.



3. GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Die Rettungsweste wie eine Jacke anziehen.
2. Die Frontschnalle schließen.
3. Den Hüftgurt einstellen.
4. Die Schrittgurtschnalle befestigen und den Schrittgurt einstellen.
5. Die Rettungsweste wird beim Eintauchen in Wasserautomatisch aufgeblasen, kann aber auch manuell durch kräftiges Ziehen am Auslösegriff aufgeblasen werden.

Die Rettungsweste kann auf drei verschiedene Arten aufgeblasen werden:

a: Voll automatisch:

Der Auftriebskörper wird innerhalb von ca. 5 Sekunden nach dem Eintauchen ins Wasser aufgeblasen.

b: Manuell:

Die Rettungsweste wird durch kräftiges Ziehen am Auslösegriff auf der rechten Seite der Weste aufgeblasen. Falls diese Kammer nicht funktioniert, kann die zweite Kammer durch kräftiges Ziehen am Auslösegriff auf der linken Seite der Weste aktiviert werden.

c: Mit dem Mund:

Öffnen Sie die Schutzhülle und blasen Sie Luft durch eines der Mundstücke.

WARNUNG:

Obwohl die Rettungsweste auf Überdruck geprüft ist, darf sie vor dem automatischen oder manuellen Aufblasen nie mit dem Mund aufgeblasen werden.

4. WARTUNG

Damit Ihre Rettungsweste im Notfall einwandfrei funktioniert, muss sie regelmäßig gewartet und einer Erstprüfung unterzogen werden. Die Jahresinspektion der Rettungsweste muss bei einer zugelassenen VIKING Servicestation erfolgen. Die nächstgelegene Servicestation finden Sie unter VIKING-life.com.

4.1 ÜBERPRÜFUNG VOR GEBRAUCH

Rettungsweste mit Halkey Roberts® Auslösemechanismus

1. Überprüfen Sie, ob die Rettungsweste unbeschädigt ist. Sie können die Rettungsweste mit dem Mund aufblasen. Dann wie unter Zusammenlegen (4.3) beschrieben zusammenlegen. Achtung: Aktivierung des Auslösemechanismus vermeiden.
2. Mundstück für das Aufblasen überprüfen (Ventil und Rohr).
3. Rillerpfeife überprüfen.
4. Die 180 N Rettungsweste ist mit 38 g CO₂ Zylindern, die 275 N Rettungsweste mit 60 g CO₂-ylindern auszustatten.
5. Die Mündung des CO₂ Zylinders darf nicht durchstoßen sein – den CO₂ Zylinder abschrauben und überprüfen.
6. Gurte und Schnallen überprüfen.
7. Die Anzeige am Inflator muss grün sein.

Rettungsweste mit Hammar™ Auslösemechanismus

1. Öffnen Sie die Schutzhülle auf beiden Seiten und überprüfen Sie die Auslösemechanismen. Achtung: Der Auslöser funktioniert nicht, wenn:
 - Auslöseschnur und -griff fehlen.
 - Luft im Auftriebskörper ist.
 - Das Verfallsdatum überschritten ist.
 - Die Anzeige auf dem gelben hydrostatischen Auslöser rot ist.
2. Die 180 N Rettungsweste ist mit 38 g CO₂ Zylinder, die 275 N Rettungsweste mit 60 g CO₂ Zylinder auszustatten.
3. Überprüfen Sie das Mundstück für das manuelle Aufblasen (Ventil und Rohr).

4. Überprüfen Sie Leuchte und Pfeife.
5. Überprüfen Sie Gurte und Schnallen.
6. Schutzhülle wieder schließen.

Der hydrostatische Auslöser kann nur mit Hilfe eines speziellen Öffners aus dem Ersatzteile-Satz geöffnet werden.

WICHTIG: Wenn die Rettungsweste nicht intakt ist, darf sie nicht verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass Auslöseschnur und -griff frei hängen und außerhalb der Schutzhülle sichtbar sind.

4.2 REINIGUNG

Die Rettungsweste darf nur mit mildem Seifenwasser gereinigt werden.



4.3 ZUSAMMENLEGEN

A. Rettungsweste mit Halkey Roberts®-Aufblasmechanismus

1. Die Rettungsweste auf einen Tisch legen. Den Reißverschluss der Schutzhülle öffnen. Beide Schieber müssen auf der rechten Seite der Schutzhülle positioniert sein.
2. Den unteren Teil der rechten Seite des Auftriebskörpers nach oben falten. Er muss die gleiche Länge wie die Schutzhülle haben.
3. Den inneren Teil der rechten Seite zur Mitte falten.
4. Den äußeren Teil der rechten Seite zur Mitte falten, so dass die Auslöse-Einheit sichtbar ist. Auslöseschnur und -griff durch das Loch in der Schutzhülle stecken.

WICHTIG:

Auslöseschnur und -griff müssen aus der Schutzhülle herausragen.

5. Die Schutzhülle mit dem Reißverschluss zu schließen beginnen.
6. Ist die Rettungsweste mit einer Spritzschutzhäube ausgestattet, wird diese dreimal gefaltet. Den Hals wie einen Fächer falten, wobei die Schweißnaht sichtbar bleibt. Die Spritzschutzhäube in die Nackenfalten legen. Achten Sie darauf, dass die Schweißnaht am Hals sichtbar bleibt.
7. Die rechte Ecke so falten, dass die Schweißnaht oben ist. Die Spritzschutzhäube vorsichtig ziehen, damit sie so glatt wie möglich liegt. Den Reißverschluss bis zur Mitte des Nackenbereichs schließen.
8. Die linke Ecke wird so gefaltet, dass die Schweißnaht oben ist. Die Spritzschutzhäube vorsichtig ziehen, damit sie so glatt wie möglich liegt. Den Reißverschluss um den Nackenbereich schließen.
9. Den unteren Teil der linken Seite des Auftriebskörpers nach oben falten. Er muss die gleiche Länge wie die Schutzhülle haben.
10. Den inneren Teil der linken Seite zur Mitte falten.
11. Den äußeren Teil der linken Seite wie einen Fächer falten, so dass sich die CO₂ Flasche oben befindet. Auslöseschnur und -griff durch das Loch in der Schutzhülle stecken.

WICHTIG: Auslöseschnur und -griff müssen aus der Schutzhülle herausragen.

12. Den Reißverschluss schließen. An beiden Seiten: Die Reißverschlussenden in die Schutzhülle drücken, der Reißverschlusschieber muss unter der Klappe sichtbar sein. Den Klettverschluss schließen.

B. Rettungsweste mit Hammar™ Auslöser

1. Die Rettungsweste auf einen Tisch legen.
2. Den Reißverschluss der Schutzhülle öffnen. Beide Schieber müssen auf der rechten Seite der Schutzhülle positioniert sein.
3. Den unteren Teil der rechten Seite des Auftriebskörpers nach oben falten. Er muss die gleiche Länge wie die Schutzhülle haben.
4. Den inneren Teil der rechten Seite zur Mitte falten.
5. Den äußeren Teil der rechten Seite zur Mitte falten und Auslöseschnur und -griff durch das Loch in der Schutzhülle stecken. Die Auslöse-Einheit muss sichtbar sein.

WICHTIG:

Auslöseschnur und -griff müssen aus der Schutzhülle herausragen. Die Schutzhülle mit dem Reißverschluss zu schließen beginnen.

6. Ist die Rettungsweste mit einer Spritzschutzhäube ausgestattet, wird diese dreimal gefaltet. Den Hals wie einen Fächer falten, wobei die Schweißnaht sichtbar bleibt. Die Spritzschutzhäube in die Nackenfalten legen. Achten Sie darauf, dass die Schweißnaht am Hals sichtbar bleibt.
7. Die rechte Ecke so falten, dass die Schweißnaht oben ist. Die Spritzschutzhäube vorsichtig ziehen, damit sie so glatt wie möglich liegt. Den Reißverschluss bis zur Mitte des Nackenbereichs schließen.
8. Die linke Ecke wird so gefaltet, dass die Schweißnaht oben ist. Die Spritzschutzhäube vorsichtig ziehen, damit sie so glatt wie möglich liegt. Den Reißverschluss um den Nackenbereich schließen.
9. Den unteren Teil der linken Seite des Auftriebskörpers nach hinten falten. Er muss die gleiche Länge wie die Schutzhülle haben.
10. Den inneren Teil der linken Seite zur Mitte falten.
11. Den äußeren Teil der linken Seite nach hinten zur Mitte falten und wieder zurück. Auslöseschnur und -griff durch das Loch in der Schutzhülle stecken. Die Auslöse-Einheit muss sichtbar sein.

WICHTIG:

Auslöseschnur und -griff müssen aus der Schutzhülle herausragen.

12. Den Reißverschluss schließen. An beiden Seiten: Die Reißverschlussenden in die Schutzhülle drücken, der Reißverschlusschieber muss unter der Klappe sichtbar sein. Den Klettverschluss schließen.

4.4 AUSTAUSCH VON CO₂ ZYLINDER UND AUSLÖSETABLETTE - HALKEY ROBERTS®

Die Rettungsweste nach dem Gebrauch in Frischwasser trocknen. Wurde die Rettungsweste in Salzwasser eingesetzt, muss sie mit Frischwasser abgespült und anschließend getrocknet werden. Luft in der Rettungsweste über das Mundstück komplett ablassen.

DEMONTAGE

Siehe Abbildungen 1 und 2 auf Seite 31

Schritt 1:

Rettungsweste auspacken oder öffnen, damit der Auslösemechanismus sichtbar ist. Entfernen Sie das breite Gummiband von der Zylinder- und Spulengehäuseeinheit. Den Zylinderhalter und den O-Ring (Abbildung 2) nach unten schieben, damit sie nicht an der Verteilermutter anliegen. Den Zylinder vom Auslösemechanismus abschrauben.

Schritt 2:

Den CO₂ Zylinder entfernen, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen und den Zylinder aus dem Halter und dem O-Ring herausnehmen. Zylinder entsorgen.

Schritt 3:

Kappe durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn abnehmen.

Schritt 4:

Die Auslösetablette von der Kappe oder der Gehäuseeinheit entfernen. Auslösetablette entsorgen (gelb). Überprüfen Sie das Gehäuse, um sicherzustellen, dass es sauber und trocken ist.

ACHTUNG:

Der Die Auslösetablette (gelb) kann sich nach dem Entfernen der Kappe immer noch im Gehäuse oder in der Kappeinheit befinden. Die Auslösetablette muss vor dem Wiederauffüllen entfernt werden.

WIEDERAUFFÜLLEN

Achtung: Das Wiederauffüllen muss in der folgenden Reihenfolge erfolgen.

Schritt 5:

Es muss eine neue Auslösetablette verwendet werden. Eine neue Auslösetablette muss innerhalb von vier (4) Jahren gekauft worden sein. Wenn das Kaufdatum der Auslösetablette unbekannt ist, überprüfen Sie das Datum auf der Auslösetablette und ersetzen Sie sie, wenn es länger als vier (4) Jahre zurückliegt.

Schritt 6:**WICHTIG!**

Die Auslösetablette (gelb) muss mit der weißen Seite nach oben in das Gehäuse (siehe Abbildung 1) eingesetzt werden, wobei die Schlitzlöcher an der Auslösetablette mit den Rillen im Gewindegehäuse fluchten müssen. Die Auslösetablette lässt sich bei korrekter Installation leicht einschieben.

Schritt 7:

Tragen Sie einen Tropfen Loctite 243 auf das Gewinde des Gehäuses auf. Setzen Sie die Kappe durch Drehen im Uhrzeigersinn ein, bis sie auf die Gehäuseschulter trifft.

ACHTUNG!

Zwischen der Kappe und der Gehäuseschulter darf kein Spalt sein.

Schritt 8:

Überprüfen Sie den neuen Zylinder, um sicherzustellen, dass er nicht durchstoßen wurde.

Schritt 9:

Installieren Sie einen neuen Zylinder, indem Sie das Gewinde des Zylinders in das Gewinde des Auslösemechanismus einführen. Drehen Sie den Zylinder im Uhrzeigersinn, bis eine feste Dichtung erreicht ist.

WARNUNG:

Die Rettungsweste bläst sich nur auf, wenn der Zylinder bis zum Anschlag gedreht wird.

Schieben Sie den O-Ring und den Zylinderhalter auf den Halter und in die Nut. Schieben Sie den Zylinderhalter und den O-Ring über den Zylinder. Die Einheit aus Zylinderhalter und O-Ring sollte die Verteilermutter halten.

Schritt 10:

Stellen Sie sicher, dass die Wartungsanzeige grün leuchtet.

4.5 AUSTAUSCH VON CO₂ ZYLINDER – Hammar™ AUFBLASMECHANISMUS

Siehe beiliegende Anleitung von Hammar™.

5. ERSATZTEILE

Wenden Sie sich bitte an eine zugelassene VIKING Servicestation. Die nächstgelegene Servicestation finden Sie unter VIKING-life.com.

6. AUFBEWAHRUNG

Es wird empfohlen, die Rettungsweste an einem trockenen Ort aufzubewahren, eventuell auf einem Bügel im Kleiderschrank. Unbeabsichtigtes Aufblasen kann vorkommen. Dies kann durch eine Kombination aus Feuchtigkeit und Erschütterungen verursacht werden. Die Einhaltung der jährlichen Wartung mindert dieses Risiko.

7. EINSATZBEREICHE UND BESCHRÄNKUNGEN

Die VIKING YouSafe™ Pro eignet sich sowohl für Freizeitsieger als auch für den Einsatz in der Schifffahrt und im Offshore-Bereich.

Die Rettungsweste wurde bei Wassertemperaturen von -1 °C bis 30 °C getestet. Bei Wassertemperaturen unter null Grad Celsius kann sich das automatische Aufblasen verzögern. In diesem Falle ist die Rettungsweste manuell aufzublasen.

Tragen Sie niemals andere Kleidung oder Gurtzeug über der Rettungsweste.

Wird die Weste zusammen mit einem Überlebensanzug oder anderer Spezialkleidung mit Auftrieb, z. B. Seglerkleidung, getragen, kann dies ihre Funktionsfähigkeit beeinflussen. Auch die Fähigkeit der Weste, eine bewusstlose Person auf den Rücken zu drehen, kann dadurch beeinträchtigt werden. Beachten Sie bitte, dass sich Rettungswesten mit Auslösemechanismus von Hammar™ erst dann automatisch aufblasen, wenn sie tiefer als 10 cm unter die Wasseroberfläche eingetaucht sind.

Rettungsweste mit EN ISO 12401:2009-Zulassung**WARNUNG:**

Der Decksicherheitsgurt und die Sicherheitsleine sollen verhindern, dass der Benutzer über Bord fällt. Sie bieten keinen Schutz gegen Stürze aus der Höhe.

WARNUNG:

Der Decksicherheitsgurt und die Sicherheitsleine können sehr große Kräfte übertragen. Befestigen Sie sie nur an stabilen Einhängpunkten oder Jack-Lines.

WARNUNG:

Es ist unsicher, dieses Gurtzeug lose zu tragen; das Gurtzeug muss eng anliegen, um wirksam zu sein.

1. DESCRIPTION

VIKING YouSafe™ Pro PV9341 A 180 Newton, PV9341 B 275 Newton Symétrique et PV9341 C 275 Newton Asymétrique sont des gilets de sauvetage à gonflage automatique.

Tous les gilets de sauvetage sont conformes aux dispositions de la directive relative aux équipements marins (MED) 2014/90/UE et au recueil LSA (International Life Saving Appliance Code), résolutions MSC.48(66) et MSC.81(70).

Les gilets de sauvetage sont également conformes à la réglementation (UE) 2016/425 du Parlement et du Conseil Européen, EN ISO 12402-3 (180N) et EN 12402-2 (275N). La version avec harnais de sécurité est en conformité avec la norme EN ISO 12401.

Les gilets de sauvetage sont homologués par NB0200, FORCE Certification A/S, Park Allé 345, Brøndby, Danemark.

Le gilet de sauvetage VIKING PV9341 a une chambre de flottabilité double qui, entièrement gonflée, fournit une flottabilité de 180 ou 275 Newton (N). Le gilet de sauvetage est destiné aux personnes pesant de 43 kg jusqu'à plus de 100 kg et dont le tour de poitrine va de 60 à 175 cm. La date de fabrication ainsi que le numéro de série se trouvent sur l'étiquette d'identification sur la chambre de flottabilité.

Les gilets de sauvetage VIKING YouSafe™ Pro sont disponibles avec déclencheur automatique Halkey Roberts® ou Hammar™. Veuillez vérifier quel type de déclencheur équipe votre gilet de sauvetage. La taille de la cartouche de CO₂ est de 38 g pour les gilets de sauvetage 180 N. La taille de la cartouche de CO₂ est de 60 g pour les gilets de sauvetage 275 N.

2. S'ENTRAÎNER

Avant utilisation, il est recommandé de se familiariser avec les fonctions du gilet de sauvetage et de le tester dans une piscine ou un autre endroit ne présentant pas de danger. Porter des vêtements ordinaires lors du test. Le test terminé, dégonfler entièrement et soigneusement la chambre de flottabilité. Réarmer et remballer le gilet de sauvetage conformément aux instructions des chapitres 4.4 ou 4.5, en fonction du système de gonflage, et 4.3

3. MODE D'EMPLOI

1. Enfiler le gilet de sauvetage comme une veste.
2. Fermer la boucle avant.
3. Ajuster la sangle de la ceinture.
4. Fixer et ajuster la sangle d'entrejambe.
5. Le gilet de sauvetage est automatiquement gonflé lorsqu'il est immergé mais il peut également être gonflé manuellement en tirant fort sur le cordon de déclenchement. La lampe est automatiquement activée.



1 2 3 4 5

Le gilet de sauvetage peut être gonflé de trois manières différentes :

a : Gonflage automatique :

La chambre de flottabilité se gonfle dans les 5 secondes environ après immersion dans l'eau.

b : Gonflage manuel :

Le gilet de sauvetage se gonfle en tirant fort sur le cordon de déclenchement situé côté droit du gilet. Dans le cas où cette chambre ne fonctionne pas, la seconde chambre peut être gonflée en tirant fort sur le cordon de déclenchement situé côté gauche du gilet.

c : Gonflage buccal :

Ouvrir la housse protectrice et gonfler le gilet en soufflant dans l'une des valves.

ATTENTION :

Bien que le gilet de sauvetage ait été testé sous surpression, ne jamais le gonfler à la bouche avant de le gonfler automatiquement ou manuellement.

4. ENTRETIEN

L'entretien de votre gilet de sauvetage et le test initial sont essentiels pour votre sécurité et en cas d'accident. Le gilet de sauvetage doit être remis à un centre agréé VIKING pour un entretien annuel. Vous trouverez le centre agréé le plus proche sur VIKING-life.com.

4.1 CONTRÔLE AVANT L'EMPLOI

Gilet de sauvetage avec déclencheur Halkey Roberts®

1. Vérifiez que le gilet de sauvetage n'est pas endommagé. Toi peut gonfler le gilet de sauvetage avec la bouche. Alors remballer-le comme décrit dans Emballage (4.3).
Remarque : évitez d'activer le gonfleur.
2. Vérifiez la valve et le tube de gonflage oral.
3. Vérifiez le sifflet.
4. Le gilet de sauvetage N 180 est équipé de cartouches de CO₂ de 38 g et le gilet de sauvetage 275 N doit être équipé de cartouches de CO₂ de 60 g.
5. L'ouverture de la bouteille de CO₂ ne doit pas être percé - vérifier en dévissant le CO₂ cylindre.
6. Vérifiez les sangles et les boucles.
7. L'indicateur sur le gonfleur doit être vert.

Gilet de sauvetage avec déclencheur Hammar™

1. Ouvrir la housse protectrice sur les deux côtés et contrôler les déclencheurs.
Remarque : le déclencheur ne fonctionne pas si :
 - Le cordon de déclenchement est manquant.
 - La chambre de flottabilité contient de l'air.
 - La date limite est dépassée.
 - Le voyant sur le déclencheur hydrostatique jaune est rouge.
2. Le gilet de sauvetage 180 N est équipé de cartouches de CO₂ de 38 g et le gilet de sauvetage 275 N doit être équipé de cartouches de CO₂ de 60 g.
3. Contrôler le tube et la valve de gonflage buccal.
4. Vérifier la lampe et le sifflet.
5. Contrôler les sangles et les boucles.
6. Fermer la housse protectrice.

Le déclencheur hydrostatique ne peut être ouvert qu'au moyen d'une clé spéciale faisant partie d'un jeu de pièces de rechange.

IMPORTANT :

Ne pas utiliser le gilet si celui-ci est défectueux. S'assurer que le cordon de déclenchement pend de façon visible et librement hors de la housse protectrice.

4.2 NETTOYAGE

Nettoyer le gilet de sauvetage uniquement à l'eau légèrement savonneuse.

**4.3 PLIAGE DU GILET****A. Gilet de sauvetage avec déclencheur Halkey Roberts®**

- Placer le gilet de sauvetage sur une table.
Ouvrir la housse au niveau de la fermeture à glissière. Les deux glissières doivent être placées sur le côté droit de la housse.
- Replier la partie inférieure du côté droit de la chambre de flottabilité. La longueur doit être la même que celle de la housse.
- Replier la partie intérieure du côté droit vers le milieu.
- Replier la partie extérieure du côté droit vers le milieu pour que l'unité de déclenchement soit visible. Faire passer le cordon de déclenchement à travers le trou dans la housse.

IMPORTANT :

Le cordon de déclenchement doit dépasser de la housse.

- Commencer à fermer la housse.
- Si le gilet de sauvetage est équipé d'une capote de descente, celle-ci doit être repliée trois fois. Replier le col en éventail avec la soudure visible. Placer la capote de descente dans les plis du col. S'assurer que la soudure du col est toujours visible.
- Replier l'angle droit de sorte que la soudure soit sur le dessus. Tirer soigneusement sur la capote de descente pour qu'elle soit aussi lisse que possible. Fermer la fermeture à glissière jusqu'au milieu de l'encolure.
- Replier l'angle gauche de sorte que la soudure soit sur le dessus. Tirer soigneusement sur la capote de descente pour qu'elle soit aussi lisse que possible. Fermer la fermeture à glissière autour de l'encolure.
- Replier la partie inférieure du côté gauche de la chambre de flottabilité. La longueur doit être la même que celle de la housse.
- Replier la partie intérieure du côté gauche vers le milieu.
- Replier en éventail la partie extérieure du côté gauche de sorte que la cartouche de CO₂ se trouve sur le dessus. Faire passer le cordon de déclenchement à travers le trou dans la housse.

IMPORTANT :

Le cordon de déclenchement doit dépasser de la housse.

12. Fermer la fermeture à glissière. Les deux côtés : Pousser les extrémités de fermeture à glissière à l'intérieur de la housse, la glissière de la fermeture doit être visible sous le rabat. Fermer le crochet / la boucle.

B. Gilet de sauvetage avec déclencheur Hammar™

1. Placer le gilet de sauvetage sur une table.
2. Ouvrir la housse au niveau de la fermeture à glissière. Les deux glissières doivent être placées sur le côté droit de la housse.
3. Replier la partie inférieure du côté droit de la chambre de flottabilité. La longueur doit être la même que celle de la housse.
4. Replier la partie intérieure du côté droit vers le milieu.
5. Replier la partie extérieure du côté droit jusqu'au milieu et faire passer le cordon de déclenchement à travers le trou dans la housse. L'unité de déclenchement doit être visible.

IMPORTANT :

Le cordon de déclenchement doit dépasser de la housse. Commencer à fermer la housse.

6. Si le gilet de sauvetage est équipé d'une capote de descente, celle-ci doit être repliée trois fois. Replier le col en éventail avec la soudure visible. Placer la capote de descente dans les plis du col. S'assurer que la soudure du col est toujours visible.
7. Replier l'angle droit de sorte que la soudure soit sur le dessus. Tirer soigneusement sur la capote de descente pour qu'elle soit aussi lisse que possible. Fermer la fermeture à glissière jusqu'au milieu de l'encolure.
8. Replier l'angle gauche de sorte que la soudure soit sur le dessus. Tirer soigneusement sur la capote de descente pour qu'elle soit aussi lisse que possible. Fermer la fermeture à glissière autour de l'encolure.
9. Replier la partie inférieure vers l'arrière sur le côté gauche de la chambre de flottabilité. La longueur doit être la même que celle de la housse.
10. Replier la partie intérieure du côté gauche jusqu'au milieu.
11. Replier la partie extérieure du côté gauche vers l'arrière jusqu'au milieu et revenir en arrière. Faire passer le cordon de déclenchement à travers le trou dans la housse. L'unité de déclenchement doit être visible.

IMPORTANT :

Le cordon de déclenchement doit dépasser de la housse.

12. Fermer la fermeture à glissière. Les deux côtés : Pousser les extrémités de fermeture à glissière à l'intérieur de la housse, la glissière de la fermeture doit être visible sous le rabat. Fermer le crochet / la boucle.

4.4 REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE DE CO₂ – HALKEY ROBERTS®

Le gilet doit être rincé à l'eau douce après toute immersion.

Suspendre le gilet jusqu'à ce qu'il soit complètement sec. Vider l'air contenu dans le gilet par la valve de gonflage buccal.

DÉMONTAGE

Voir les figures 4.4 A à la 31.

Étape 1 :

Ouvrez le gilet de manière que le dispositif de déclenchement soit visible. Poussez le porte-cartouche et le joint torique vers le bas (Figure 2) afin qu'ils ne s'engagent pas dans l'écrou. Dévissez la cartouche du dispositif de déclenchement.

Étape 2 :

Retirez la cartouche de CO₂ du porte-cartouche et du joint torique en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Jetez la cartouche.

Étape 3 :

Retirez le capuchon en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Étape 4 :

Retirez le support de tablette du capuchon ou de l'étui. Jetez-le (jaune). Assurez-vous que l'étui est propre et sec. Attention : il se peut que le support de tablette (jaune) reste dans l'étui ou dans le capuchon lorsque vous retirez le capuchon. Retirez le support de tablette avant d'insérer un nouveau.

REACTIVATION

Attention : La réactivation doit se faire dans l'ordre suivant.

Étape 5 :

Un nouveau support de tablette est nécessaire. Le nouveau support de tablette doit dater des quatre (4) dernières années. Si la date d'achat du support est inconnue, vérifiez la date sur le support et remplacez-le s'il a plus de quatre (4) ans.

Étape 6 :

IMPORTANT :

Le support de tablette (jaune) doit être monté dans le dispositif de déclenchement (voir figure 1) avec le côté blanc vers le haut de manière que les rainures du support de tablette affleurent les rainures du dispositif de déclenchement fileté. Le support de tablette se glisse facilement s'il est monté correctement.

Étape 7 :

Appliquez une goutte de Loctite 243 sur le filetage du dispositif. Placez le capuchon en le vissant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il rencontre la fixation du dispositif.

ATTENTION !

Il ne doit pas y avoir d'espace entre le capuchon et l'insert du dispositif de gonflage.

Étape 8 :

Assurez-vous que la nouvelle cartouche n'est pas perforée/usée.

Étape 9 :

Insérez une nouvelle cartouche et assurez-vous que son filetage rentre dans le filetage du dispositif. Tournez le cylindre dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à l'obtention d'un joint étanche.

À NOTER :

Le gilet de sauvetage ne sera gonflé que si la cartouche est entièrement vissée.

Faites glisser le joint torique et le porte-cartouche sur le support et dans la rainure. Faites glisser le porte-cylindre et le joint torique sur la cartouche. Le porte-cartouche et le joint torique doivent maintenir l'écrou inférieur.

Étape 10 :

Assurez-vous que l'indicateur d'entretien est vert.

4.5 REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE DE CO₂ DÉCLENCHEUR HAMMAR™

Voir le mode d'emploi ci-joint de Hammar™.

5. PIÈCES DE RECHANGE

Veuillez contacter un centre agréé VIKING. Vous trouverez le centre agréé le plus proche sur VIKING-life.com.

6. STOCKAGE

Nous recommandons de stocker le gilet de sauvetage dans un endroit sec, éventuellement suspendu à un cintre dans une armoire. L'humidité ou des vibrations peuvent occasionner un gonflage accidentel du gilet. Si l'entretien annuel est respecté, le risque sera réduit.

7. CHAMPS D'APPLICATION DU GILET ET LIMITES

VIKING YouSafe™ Pro est destiné aux plaisanciers, dockers, employés offshore, etc.

Le gilet de sauvetage a été testé dans une plage de températures allant de -1°C à 30°C. Des retards de gonflage sont possibles si la température de l'eau est inférieure à 0°C. Il faut alors le gonfler manuellement.

Ne jamais porter un autre vêtement ou un harnais par-dessus le gilet de sauvetage. Le port du gilet de sauvetage avec une tenue de plongée ou un autre vêtement spécial, par exemple des vêtements nautiques flottants, pourra nuire au bon fonctionnement du gilet. En effet, il sera alors difficile de retourner une personne inconsciente sur le dos.

Veuillez noter qu'un gilet de sauvetage équipé de déclencheurs Hammar™ ne se gonfle automatiquement que lorsqu'il est immergé dans l'eau d'une profondeur supérieure à 10 cm.

Gilet de sauvetage avec approbation EN ISO 12401:2009

AVERTISSEMENT :

Le harnais de sécurité du pont et la ligne de sécurité sont destinés à empêcher l'utilisateur de tomber à l'eau. Ils ne protègent pas contre les chutes de hauteur.

AVERTISSEMENT :

Le harnais de sécurité de pont et la ligne de vie peuvent transmettre des forces très importantes. Ne les attachez qu'à des points d'accroche solides ou à des lignes de levage.

AVERTISSEMENT :

Il est dangereux de porter ce harnais en vrac ; il doit être porté serré pour être efficace.

1. DESCRIPCIÓN

VIKING YouSafe™ Pro PV9341 A 180 Newton, PV9341 B 275 Newton Symmetric y Newton PV9341 C 275 Asymmetric son chalecos salvavidas inflables automáticamente.

Todos estos chalecos se ajustan a la Directiva sobre equipos marinos (MED) 2014/90/UE y al código LSA (Código Internacional de Dispositivos de Salvamento), resoluciones MSC.48(66) y MSC.81(70).

Los chalecos salvavidas cumplen además con el Reglamento (EU) 2016/425 del Parlamento Europeo y Consejo, EN ISO 12402-3 (180N), EN 12402-2 (275N). La versión con arnés de seguridad de cubierta cumple también con EN ISO 12401.

Los chalecos han sido homologados por NB0200, FORCE Certification A/S, Park Allé 345, Brøndby, Dinamarca.

El chaleco VIKING PV9341 incorpora una cámara de flotación de doble compartimento que, cuando está completamente inflada, proporciona una flotabilidad de 180 o 275 newtons (N). El chaleco está diseñado para personas que pesen entre 43 y 100 kg o más y con unas medidas de pecho de 60-175 cm. La fecha de fabricación y el número de serie figuran en la etiqueta de identificación sobre la cámara de flotación.

Los chalecos salvavidas VIKING YouSafe™ Pro están disponibles con infladores automáticos Halkey Roberts® o Hammar™. Compruebe el tipo de inflador que lleva su chaleco salvavidas. Los chalecos salvavidas de 180 N usan un cartucho de CO₂ de 38 g. Los chalecos salvavidas de 275 N usan un cartucho de CO₂ de 60 g.

2. ENTRENAMIENTO ANTES DEL USO

Familiarícese con el funcionamiento del chaleco salvavidas y pruébelo en una piscina o en otras condiciones seguras antes de usarlo. Lleve su ropa habitual durante el ejercicio. Después del mismo, la cámara de flotabilidad debe desinflarse completamente. Rearme y vuelva a empaquetar el chaleco salvavidas siguiendo las instrucciones de los apartados 4.4 o 4.5, dependiendo del sistema de inflado, y 4.3.

3. INSTRUCCIONES DE USO

1. Colóquese el chaleco como si fuera una chaqueta.
2. Cierre la hebilla delantera.
3. Ajuste la cincha de la cintura.
4. Abroche la hebilla de la cincha de la entrepierna y ajústela.
5. El chaleco salvavidas se infla automáticamente al sumergirse en agua, pero también se puede inflar manualmente con un enérgico tirón de la manilla de disparo. La luz se activa automáticamente.



1 2 3 4 5

El chaleco salvavidas se puede inflar de tres maneras diferentes:

a. Inflado automático:

La cámara de flotación se infla a los 5 segundos de sumergirse en el agua, aproximadamente.

b. Inflado manual:

El chaleco salvavidas se infla con un enérgico tirón de la manilla de disparo situada a la derecha del chaleco salvavidas. Si esta cámara no funcionara, puede activarse la segunda cámara con un enérgico tirón de la manilla de disparo situada a la izquierda del chaleco salvavidas.

c. Inflado oral:

Abra la funda protectora e insufla aire por uno de los tubos de inflado.

ADVERTENCIA:

Aunque se ha comprobado que el chaleco admite cierta sobrepresión, nunca lo infle con la boca antes de hacerlo de forma automática o manual.

4. MANTENIMIENTO

El mantenimiento del chaleco y las pruebas iniciales son fundamentales para su seguridad en caso de accidente. El chaleco debe entregarse para su revisión anual en una estación de servicio autorizada VIKING. Localice su estación de servicio más cercana en VIKING-life.com.

4.1 COMPROBACIÓN ANTES DEL USO

Chaleco salvavidas con inflador Halkey Roberts®

1. Compruebe que el chaleco salvavidas no esté dañado. Tú puede inflar el chaleco salvavidas por la boca. Entonces Vuelva a empaquetarlo como se describe en Embalaje (4.3).
- Nota: Evite activar el inflador.
2. Verifique la válvula y el tubo de inflado oral.
3. Comprobar silbato.
4. El chaleco salvavidas de 180 N va equipado con cartuchos de CO₂ de 38 g y el chaleco de 275 N incorpora cartuchos de CO₂ de 60 g.
5. La apertura del cilindro de CO₂ no debe ser perforado - comprobar desenroscando el tapón de CO₂ cilindro.
6. Revise las correas y hebillas.
7. El indicador del inflador debe ser verde.

Chaleco salvavidas con inflador Hammar™

1. Abra la funda protectora por ambos lados y compruebe los mecanismos de disparo.

Nota: El inflador no funciona si:

 - faltan la manilla y el cordón de disparo;
 - hay aire en la cámara de flotación;
 - ha vencido la fecha de caducidad;
 - el indicador del inflador hidrostático amarillo está de color rojo.
2. El chaleco salvavidas de 180 N va equipado con un cartucho de CO₂ de 38 g y el chaleco de 275 N incorpora un cartucho de CO₂ de 60 g.
3. Compruebe el tubo y la válvula de inflado oral.
4. Compruebe la luz y el silbato.
5. Revise las cinchas y hebillas.

6. Cierre la funda protectora.
El inflador hidrostático solo puede abrirse con un mecanismo especial de apertura incluido en el juego de piezas de repuesto.

IMPORTANTE:

Si el chaleco no está intacto, no lo use. Asegúrese de que el cordón y la manilla de disparo cuelgan libremente y están visibles fuera de la funda protectora.

4.2 LIMPIEZA

Limpie el chaleco salvavidas solo con agua jabonosa suave.

**4.3 EMPAQUETADO****A. Chaleco salvavidas con inflador Halkey Roberts®**

- Coloque el chaleco salvavidas sobre una mesa. Abra la cremallera de la funda. Los dos cursores de la cremallera deben estar situados en el lado derecho de la cubierta.
- Pliegue la parte inferior derecha de la cámara de flotación. Debe tener igual longitud que la cubierta.
- Pliegue la parte interior derecha hacia el centro.
- Pliegue la parte exterior derecha hacia el centro de modo que el mecanismo de disparo quede visible. Pase el cordón y la manilla de disparo por el orificio de la funda.
IMPORTANTE:
La manilla y el cordón de disparo deben sobresalir de la funda.
- Comience a cerrar la cremallera de la funda.
- Si el chaleco salvavidas va equipado con una capota, esta se pliega tres veces. Pliegue el cuello a modo de abanico dejando la soldadura visible. Introduzca la capota en los pliegues del cuello. Asegúrese de que la soldadura del cuello sigue visible.
- Pliegue la esquina derecha de manera que la soldadura quede arriba. Tire con cuidado de la capota para que quede lo más lisa posible. Cierre la cremallera hasta el centro del cuello.
- Pliegue la esquina izquierda de manera que la soldadura quede encima. Tire con cuidado de la capota para que quede lo más lisa posible. Cierre la cremallera alrededor del cuello.
- Pliegue la parte inferior por el lado izquierdo de la cámara de flotación. Debe tener igual longitud que la funda.
- Pliegue la parte interior izquierda hacia el centro.
- Pliegue la parte exterior izquierda a modo de abanico de modo que el cartucho de CO₂ quede encima. Pase el cordón y la manilla de disparo por el orificio de la funda.

IMPORTANTE:

La manilla y el cordón de disparo deben sobresalir de la funda.

- Cierre la cremallera. Por los dos lados: empuje los extremos de la cremallera al interior de la cubierta. El cursor de la cremallera debe quedar visible bajo la solapa. Coloque el cierre de velcro.

B. Chaleco salvavidas con inflador Hammar™

- Coloque el chaleco salvavidas sobre una mesa.
- Abra la cremallera de la funda. Los dos cursores de la cremallera deben estar situados en el lado derecho de la cubierta.
- Pliegue la parte inferior derecha de la cámara de flotación. Debe tener igual longitud que la funda.
- Pliegue la parte interior derecha hasta el centro.
- Pliegue la parte exterior derecha hasta el centro y pase el cordón y la manilla de disparo por el orificio de la funda. El mecanismo de disparo debe quedar visible.

IMPORTANTE:

La manilla y el cordón de disparo deben sobresalir de la funda. Comience a cerrar la cremallera de la funda.

- Si el chaleco salvavidas va equipado con una capota, esta se pliega tres veces. Pliegue el cuello a modo de abanico dejando la soldadura visible. Introduzca la capota en los pliegues del cuello. Asegúrese de que la soldadura del cuello sigue visible.
- La esquina derecha debe plegarse de manera que la soldadura quede arriba. Tire con cuidado de la capota para que quede lo más lisa posible. Cierre la cremallera hasta el centro del cuello.
- Pliegue la esquina izquierda de manera que la soldadura quede encima. Tire con cuidado de la capota para que quede lo más lisa posible. Cierre la cremallera alrededor del cuello.
- Pliegue hacia atrás la parte inferior por el lado izquierdo de la cámara de flotación. Debe tener igual longitud que la funda.
- Pliegue la parte interior izquierda hasta el centro.
- Pliegue hacia atrás la parte exterior izquierda hasta el centro y de nuevo hacia fuera. Pase el cordón y la manilla de disparo por el orificio de la funda. El mecanismo de disparo debe quedar visible.

IMPORTANTE:

La manilla y el cordón de disparo deben sobresalir de la funda.

- Cierre la cremallera. Por los dos lados: empuje los extremos de la cremallera al interior de la cubierta. El cursor de la cremallera debe quedar visible bajo la solapa. Coloque el cierre de velcro.

4.4 SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO DE CO₂: HALKEY ROBERTS®

Tras la inmersión en el agua, el chaleco debe enjuagarse en agua dulce. Déjelo en una percha hasta que esté completamente seco. Desinfe el chaleco usando la válvula de inflado oral.

DESMONTAJE

Consulte las figuras 4.4 A en la página 31.

Paso 1:

Abra el chaleco para que el inflador sea visible. Deslice el soporte del cilindro y la junta tórica (figura 2) hacia abajo para que no queden sujetos a la tuerca del colector. Desensrosque el cilindro del inflador.

Paso 2:

Retire el cilindro de CO₂ girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj y retire el cilindro del soporte y de la junta tórica. Deseche el cilindro.

Paso 3:

Retire el capuchón girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj.

Paso 4:

Retire el soporte de pastilla del capuchón o la carcasa. Deseche el soporte de pastilla (amarillo). Revise la carcasa para asegurarse de que esté limpia y seca. ¡Atención! Es posible que el soporte de pastilla (amarillo) permanezca en la carcasa o en el capuchón al retirar el capuchón. Retire el soporte de pastilla antes de insertar uno nuevo.

CÓMO REALIZAR LA REACTIVACIÓN**¡Atención!**

La reactivación debe seguir la siguiente secuencia.

Paso 5:

Se necesita un nuevo soporte de pastilla. El nuevo soporte de pastilla debe haber sido comprado en los últimos cuatro (4) años. Si se desconoce la fecha de compra del soporte de pastilla, verifique la fecha en el soporte de pastilla y reemplácelo si tiene más de cuatro (4) años.

Paso 6:**¡IMPORTANTE!**

El soporte de pastilla (amarillo) debe montarse en la carcasa de inflado (consulte la figura 1) con el lado blanco hacia arriba, alineando las ranuras del soporte de pastilla con las ranuras de dentro de la carcasa roscada. El soporte de pastilla se desliza fácilmente si el montaje es correcto.

Paso 7:

Coloque el capuchón enroscándolo en el sentido de las agujas del reloj hasta que se encuentre con el soporte de apoyo de la carcasa. ¡Atención! No debe quedar espacio entre el capuchón y el soporte de apoyo del inflador.

Paso 8:

Revise el cilindro nuevo para asegurarse de que no esté perforado o usado.

Paso 9:

Inserte un cilindro nuevo y asegúrese de que la rosca del cilindro se agarra firmemente a la rosca del inflador. Gire el cilindro en el sentido de las agujas del reloj hasta obtener un cerrado hermético.

¡AVISO!

El chaleco salvavidas solo se inflará si el cilindro está completamente enroscado.

Deslice la junta tórica y el soporte del cilindro en el soporte y en la ranura. Deslice el soporte del cilindro y la junta tórica sobre el cilindro. El soporte del cilindro y la junta tórica deben sujetar la tuerca inferior.

Paso 10:

Asegúrese de que el indicador de servicio esté en verde.

4.5 SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO DE CO₂: INFLADOR HAMMAR™

Consulte las instrucciones incluidas proporcionadas por Hammar™.

5. PIEZAS DE REPUESTO

Póngase en contacto con una estación de servicio autorizada VIKING. Localice su estación de servicio más cercana en VIKING-life.com.

6. ALMACENAMIENTO

Recomendamos almacenar el chaleco en un lugar seco, a ser posible colgado de una percha dentro de un armario. El chaleco podría inflarse de manera imprevista por la combinación de humedad y vibración. Este riesgo se reduce si se realiza el mantenimiento anual.

7. APLICACIONES Y LIMITACIONES

VIKING YouSafe™ Pro está diseñado para embarcaciones de recreo y trabajos en el sector del transporte marítimo y de alta mar.

El chaleco se ha probado en agua a temperaturas de 1 °C a 30 °C. En aguas a temperaturas bajo cero, el inflado automático puede demorarse. En tal caso, deberá activarse manualmente.

Nunca se debe llevar ropa o arneses sobre el chaleco salvavidas. El uso de trajes de inmersión o prendas especiales con flotabilidad, como las de los marineros, puede afectar al funcionamiento del chaleco. Por tanto, podría reducirse la capacidad para girar a una persona inconsciente. Recuerde que los chalecos salvavidas con infladores Hammar™ solo se inflan automáticamente al sumergirse más de 10 cm en el agua.

Chaleco salvavidas con homologación EN ISO 12401:2009**ADVERTENCIA:**

El arnés de seguridad de cubierta y el cabo de seguridad están pensados para evitar que el usuario se caiga por la borda. No proporcionan protección contra caídas desde altura.

ADVERTENCIA:

El arnés de seguridad de cubierta y el cabo de seguridad pueden transmitir fuerzas muy grandes. Sujételos únicamente a puntos de enganche fuertes o a líneas de sujeción.

ADVERTENCIA:

No es seguro llevar este arnés suelto, el arnés debe llevarse apretado para que sea eficaz.

1. BESCHRIJVING

VIKING YouSafe™ Pro PV9341 A 180 Newton, PV9341 B 275 Newton Symmetric en PV9341 C 275 Newton Asymmetric zijn automatisch opblaasbare reddingsvesten.

Alle reddingsvesten zijn in overeenstemming met de bepalingen van Richtlijn 2014/90/EU inzake uitrusting voor zeeschepen en de Internationale Code inzake reddingsmiddelen (LSA-code), Resoluties MSC.48(66) en MSC.81(70).

De reddingsvesten zijn verder in overeenstemming met Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement en de Raad, EN ISO 12402-3 (180N), EN 12402-2 (275N). De versie met dek veiligheidschamras voldoet verder aan de eis van EN ISO 12401.

De reddingsvesten zijn typegoedgekeurd door NB0200, FORCE Certification A/S, Park Allé 345, Brøndby, Denemarken.

Het VIKING PV9341 reddingsvest is voorzien van een dubbele luchtkamer en biedt volledig opgeblazen een drijfvermogen van 180 of 275 Newton (N). Het reddingsvest is bedoeld voor personen met een gewicht vanaf 43 kg tot meer dan 100 kg en een borstomvang van 60-175 cm. De productiedatum en het serienummer staan vermeld op het etiket op de luchtkamer.

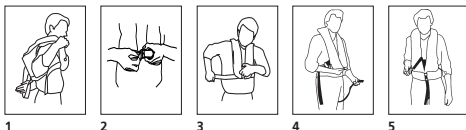
De VIKING YouSafe™ Pro reddingsvesten zijn verkrijgbaar met automatische inflators van Halkey Roberts® of Hammar™. Controleer welk type inflator uw reddingsvest heeft. 180 N reddingsvesten maken gebruik van een 38 g CO₂ patroon. 275 N reddingsvesten maken gebruik van een 60 g CO₂ patroon.

2. OEFENEN VÓÓR GEBRUIK

Maak uzelf bekend met de werking van het reddingsvest en oefen voor gebruik in een zwembad of onder andere veilige omstandigheden. Draag uw normale kleding tijdens de oefening. Na het testen moet alle lucht uit de luchtkamer verwijderd worden. Vervolgens moet het CO₂patroon vervangen en het reddingsvest opgevoelen worden volgens de aanwijzingen in hoofdstuk 4.4 of 4.5 (afhankelijk van het opblaassysteem) en hoofdstuk 4.3.

3. INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

1. Trek het reddingsvest als een jas aan.
2. Sluit de voorste gesp.
3. Stel de taillieriem af.
4. Sluit de gesp van de kruisband en stel de kruisband af.
5. Het reddingsvest blaast ondergedompeld in water automatisch op, maar kan ook handmatig worden opgeblazen door stevig aan de handgreep te trekken. Het licht wordt automatisch geactiveerd.



1

2

3

4

5

6.

Het reddingsvest kan op drie verschillende manieren worden opgeblazen:

a: Automatisch opblazen:

Na 5 seconden ondergedompeld te zijn in water wordt de luchtkamer automatisch opgeblazen.

b: Handmatig opblazen:

Door krachtig aan de handgreep aan de rechterkant van het reddingsvest te trekken, wordt het reddingsvest opgeblazen. Als deze luchtkamer niet naar behoren functioneert, kan de tweede kamer worden geactiveerd door krachtig aan de handgreep aan de linkerkant van het reddingsvest te trekken.

c: Met de mond opblazen:

Open de beschermhoes en blaas lucht in een van de opblaaspijpen.

WAARSCHUWING:

Hoewel het reddingsvest is getest op overdruk, mag het nooit met de mond worden opgeblazen als het daarna automatisch of handmatig wordt opgeblazen.

4. ONDERHOUD

Onderhoud van uw reddingsvest en de eerste keer testen zijn essentieel voor uw veiligheid bij een ongeval. Het reddingsvest moet jaarlijks worden gekeurd door een erkend VIKING-servicestation. U vindt uw dichtstbijzijnde servicestation op VIKING-life.com.

4.1 VÓÓR GEBRUIK CONTROLEREN

Reddingsvest met inflator van Halkey Roberts®

1. Controleer of het reddingsvest onbeschadigd is. U kunt het reddingsvest met de mond opblazen.
Vouw het reddingsvest weer op zoals beschreven in Inpakken (4.3).
Opmerking: Zorg dat de inflator niet wordt geactiveerd.
2. Controleer het opblaasventiel en de opblaaspijp.
3. Controleer het fluitje.
4. Het 180 N reddingsvest moet worden voorzien van 38 g CO₂ patronen en het 275 N reddingsvest van 60 g CO₂ patronen.
5. De opening van dew patroon mag niet zijn geperforeerd. Controleer dit door de CO₂ patroon los te draaien.
6. Controleer de riemen en gespen.
7. De indicator op de inflator moet groen zijn.

Reddingsvest met inflator van Hammar™

1. Open de beschermhoes aan beide kanten en controleer de activeringsmechanismen.
Opmerking: De inflator werkt niet als:
 - de releeslijn en de handgreep ontbreken.
 - er lucht in de luchtkamer zit.
 - de vervaldatum verstreken is.
 - de indicator op de gele hydrostatische inflator rood is.
2. Het 180 N reddingsvest moet worden voorzien van 38 g CO₂ patronen en het 275 N reddingsvest van 60 g CO₂ patronen.
3. Controleer het opblaasventiel en de -pijp.
4. Controleer het licht en het fluitje.
5. Controleer de banden en gespen.
6. Sluit de beschermhoes.

De hydrostatische inflator kan alleen worden geopend met behulp van een speciale, bij de reserveonderdelen meegeleverde opener.

BELANGRIJK:

Gebruik het reddingsvest niet als het niet intact is. Zorg ervoor dat de releaselijn en de handgreep buiten de beschermhoes hangen en zichtbaar zijn.

4.2 SCHOONMAKEN

Maak het reddingsvest alleen schoon met water en zeep.

**4.3 OPVUWEN****A. Reddingsvest met inflator van Halkey Roberts®**

1. Leg het reddingsvest op een tafel.
Rits de beschermhoes los. Beide ritssluitingen moeten zich aan de rechterkant van de beschermhoes bevinden.
2. Vouw het onderste gedeelte aan de rechterkant van de luchtkamer om. De lengte moet gelijk zijn aan de lengte van de beschermhoes.
3. Vouw het binnenste gedeelte aan de rechterkant naar het midden om.
4. Vouw het buitenste gedeelte aan de rechterkant naar het midden, zodat de release-unit zichtbaar wordt. Haal de releaselijn en de handgreep door de opening in de beschermhoes.

BELANGRIJK:

De releaselijn en de handgreep moeten uit de beschermhoes steken.

5. Begin de beschermhoes dicht te ritsen.
6. Als het reddingsvest is voorzien van een sprayhood, moet de sprayhood drie keer worden omgevouwen. Vouw de kraag als een waaier met de gelaste naad zichtbaar. Plaats de sprayhood in de vouwen van de kraag. Zorg ervoor dat de gelaste naad op de kraag nog steeds zichtbaar is.
7. Vouw de rechterhoek zo om dat de gelaste naad boven komt te liggen. Trek de sprayhood voorzichtig zo glad mogelijk aan. Sluit de rits tot het midden van het nekstuk.
8. Vouw de linkerhoek zo om dat de gelaste naad boven komt te liggen. Trek de sprayhood voorzichtig zo glad mogelijk aan. Sluit de rits tot en met het nekstuk.
9. Vouw het onderste gedeelte aan de linkerkant van de luchtkamer op. De lengte moet gelijk zijn aan de lengte van de beschermhoes.
10. Vouw het binnenste gedeelte aan de linkerkant naar het midden.
11. Vouw het buitenste gedeelte aan de linkerkant als een waaier totdat het CO₂ patroon boven ligt. Haal de releaselijn en de handgreep door de opening in de beschermhoes.

BELANGRIJK:

De releaselijn en de handgreep moeten uit de beschermhoes steken.

12. Sluit de rits. Beide kanten: Duw de ritssluiting in de beschermhoes. De rits moet zichtbaar zijn onder de flap. Sluit de klittenbandsluiting.

B. Reddingsvest met inflator van Hammar™

1. Leg het reddingsvest op een tafel.
2. Rits de beschermhoes los. Beide ritssluitingen moeten zich aan de rechterkant van de beschermhoes bevinden.
3. Vouw het onderste gedeelte aan de rechterkant van de luchtkamer op. De lengte moet gelijk zijn aan de lengte van de beschermhoes.
4. Vouw het binnenste gedeelte aan de rechterkant naar het midden.
5. Vouw het buitenste gedeelte aan de rechterkant naar het midden en haal de releaselijn en de handgreep door de opening in de beschermhoes. De release-unit moet zichtbaar zijn.

BELANGRIJK:

De releaselijn en de handgreep moeten uit de beschermhoes steken. Begin de beschermhoes dicht te ritsen.

6. Als het reddingsvest is voorzien van een sprayhood, moet de sprayhood drie keer worden omgevouwen. Vouw de kraag als een waaier met de gelaste naad zichtbaar. Plaats de sprayhood in de vouwen van de kraag. Zorg ervoor dat de gelaste naad op de kraag nog steeds zichtbaar is.
7. Vouw de rechterhoek om, zodat de gelaste naad boven komt te liggen. Trek de sprayhood voorzichtig zo glad mogelijk aan. Sluit de rits tot het midden van het nekstuk.
8. Vouw de linkerhoek zo om dat de gelaste naad boven komt te liggen. Trek de sprayhood voorzichtig zo glad mogelijk aan. Sluit de rits tot en met het nekstuk.
9. Vouw het onderste gedeelte aan de linkerkant van de luchtkamer terug. De lengte moet gelijk zijn aan de lengte van de beschermhoes.
10. Vouw het binnenste gedeelte aan de linkerkant naar het midden.
11. Vouw het buitenste gedeelte aan de linkerkant naar het midden en weer terug. Haal de releaselijn en de handgreep door de opening in de beschermhoes. De release-unit moet zichtbaar zijn.

BELANGRIJK:

De releaselijn en de handgreep moeten uit de beschermhoes steken.

12. Sluit de rits. Beide kanten: Duw de ritssluiting in de beschermhoes. De rits moet zichtbaar zijn onder de flap. Sluit de klittenbandsluiting.

4.4 CO₂ PATROON EN SMELTPIL VERVANGEN – HALKEY ROBERTS®

Laat het reddingsvest na gebruik in zoet water drogen. Als het reddingsvest in zout water is gebruikt, moet het eerst worden afgespoeld met zoet water en daarna worden gedroogd.

Verwijder eventuele lucht uit het reddingsvest met behulp van het opblaasventiel.

DEMONTAGE

Zie afbeelding 1 en 2 op pagina 31

Stap 1:

Pak het reddingsvest uit of open het, zodat de inflator zichtbaar is. Schuif de patroonhouder en O-ring (figuur 2) naar beneden, zodat deze de verdeelmoer niet vasthouden. Schroef het patroon los van de inflator.

Stap 2:

Verwijder de CO₂ gaspatroon door de patroon tegen de klok in te draaien en uit de houder en de O-ring te halen. Gooi de patroon weg.

Stap 3:

Verwijder de dop door tegen de klok in te draaien.

Stap 4:

Verwijder de smeltpil van de dop of de behuizing. Gooi de smeltpil weg (geel). Controleer de behuizing om zeker te zijn dat deze helder en droog is.

OPMERKING:

De houder van de smeltpil (geel) kan in de behuizing of in de dop blijven zitten als u de dop verwijdert. De houder van de smeltpil moet worden verwijderd voor het opnieuw laden.

OPNIEUW LADEN

OPMERKING:

Volg voor het opnieuw laden de onderstaande procedure.

Stap 5:

Er moet een nieuwe smeltpil worden gebruikt. De nieuwe smeltpil moet minder dan vier (4) jaar geleden zijn gekocht. Als de aankoopdatum van de smeltpil niet bekend is, controleer dan de datum op de smeltpil en vervang deze als de datum meer dan vier (4) jaar geleden is.

Stap 6:

BELANGRIJK!

De smeltpil (geel) moet in de behuizing worden geïnstalleerd (zie afbeelding 1), met de witte kant naar boven, waarbij de sleuven op de smeltpil worden uitgelijnd met de ribbels in de behuizing met schroefdraad. De smeltpil schuift gemakkelijk naar binnen als deze correct is geïnstalleerd.

Stap 7:

Breng een druppel Loctite 243 aan op de schroefdraad van de behuizing. Installeer de dop door deze met de klok mee te schroeven totdat deze de schouder van de behuizing raakt.

OPMERKING!

Er mag geen opening zijn tussen de dop en de schouder van de behuizing.

Stap 8:

Controleer de nieuwe patroon om zeker te zijn dat deze niet geperforeerd is.

Stap 9:

Installeer een nieuw patroon door de schroefdraad ervan op de schroefdraad van de inflator te draaien. Draai de patroon met de klok mee tot een stevige afdichting is bereikt.

WAARSCHUWING:

Het reddingsvest wordt alleen opgeblazen als de patroon tot de aanslag wordt vastgedraaid.

Schuif de O-ring en de patroonhouder op de houder en in de groef. Schuif de patroonhouder en O-ring over de patroon. De patroonhouder en de O-ring moeten de verdeelmoer vasthouden.

Stap 10:

Zorg dat de service-indicator groen is.

4.5 CO₂-PATROON VERVANGEN – I HAMMAR™

Zie de bijgesloten instructies van Hammar™.

5. RESERVEONDERDELEN

Neem contact op met een door VIKING erkend servicestation. U vindt uw dichtstbijzijnde servicestation op VIKING-life.com.

6. OPSLAG

Wij raden aan het reddingsvest te bewaren op een droge plek, bij voorkeur aan een hanger in een kledingkast. Het reddingsvest kan onbedoeld opblazen. Dit kan worden veroorzaakt door een combinatie van vocht en trillingen. Als het reddingsvest jaarlijks wordt gekeurd, wordt de kans hierop aanzienlijk kleiner.

7. TOEPASSINGEN EN BEPERKINGEN

VIKING YouSafe™ Pro is ontwikkeld voor de zeilvaart en beroepen in de scheepvaart en offshore-industrie.

Het reddingsvest is getest in watertemperaturen van -1 tot 30 °C. Bij watertemperaturen onder nul kan het automatisch opblazen worden vertraagd. Als dit gebeurt, moet het reddingsvest handmatig worden opgeblazen.

Draag nooit andere kleding of een harnas over het reddingsvest. Als het reddingsvest wordt gedragen met een dompelpak of speciale kleding, zoals zeilkleding met drijfvermogen, kan de werking van het vest worden beïnvloed. In dat geval kan het zelfrichtend vermogen om een bewusteloos persoon om te draaien verminderd zijn. Denk eraan dat een reddingsvest met inflators van Hammar™ alleen automatisch wordt opgeblazen als het meer dan 10 cm onder water wordt ondergedompeld.

Reddingsvest met EN ISO 12401:2009 goedkeuring

WAARSCHUWING:

Het veiligheidsharnas en de veiligheidslijn aan dek zijn bedoeld om te voorkomen dat de gebruiker overboord valt. Ze bieden geen bescherming tegen vallen van een hoogte.

WAARSCHUWING:

Het veiligheidsharnas en de veiligheidslijn kunnen zeer grote krachten overbrengen. Maak ze alleen vast aan sterke haakpunten of kriklijnen.

WAARSCHUWING:

Het is niet veilig om dit harnas los te dragen, het harnas moet strak worden gedragen om effectief te zijn.

1. BESKRIVNING

VIKING YouSafe™ Pro PV9341 A 180 Newton, PV9341 B 275 Newton Symmetric och PV9341 C 275 Newton Asymmetric är automatiskt uppblåsbara räddningsvästar.

Alla räddningsvästar uppfyller kraven enligt 2014/90/EU som marin utrustning (marinutrustningsdirektivet) och LSA-koden (International Life Saving Appliance Code), resolution MSC.48(66) och MSC.81(70).

Räddningsvästarna är också förenliga med Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425, EN ISO 12402-3 (180N) samt EN 12402-2 (275N). Versionen med däcksele uppfyller dessutom kraven i EN ISO 12401.

Räddningsvästarna är typgodkända av NB0200, FORCE Certification A/S, Park Allé 345, Brøndby, Danmark.

VIKING PV9341 har en flytkammare med dubbla fack, som (fullt uppblåsta) ger en flytkraft på 180 N eller 275 N. Räddningsvästen är avsedd för personer som väger från 43 kg upp till över 100 kg, och med 60–175 cm bröstmått. Tillverkningsdatum och serienummer anges på ID-etiketten på flytkammaren.

VIKING YouSafe™ Pro-västarna finns med automatiskt uppblåsningssystem av Halkey Roberts®-typ eller Hammar™-typ. Kontrollera vilken typ av uppblåsningssystem som din räddningsväst är utrustad med. I 180 N-västen används en 38 g CO₂ cylinder. I 275 N-västen används en 60 g CO₂ cylinder.

2. ÖVA FÖRE ANVÄNDNING

Lär dig hur räddningsvästen fungerar och testa den i en pool eller under andra säkra förhållanden före användning. Bär dina vanliga kläder när du övar. När du har provat flytkraften ska västen tömmas ordentligt på luft. Utrusta och packa ihop räddningsvästen enligt anvisningarna i avsnitt 4.4 eller 4.5 (beroende på uppblåsningssystem) samt avsnitt 4.3.

3. BRUKSANVISNING

1. Sätt på dig räddningsvästen som en jacka.
2. Stäng det främre spännet.
3. Justera midjeremmen.
4. Fäst grenbandet i spännet, och justera grenbandet.
5. Räddningsvästen blåses upp automatiskt när den sänks ner i vatten. Det går även att blåsa upp den manuellt, med ett kraftigt ryck i utlösningshandtaget. Lampan tänds automatiskt.



Räddningsvästen kan blåsas upp på tre olika sätt:

a: Automatisk uppblåsning:

Flytkammaren blåses upp inom ca 5 sekunder efter nedsänkning i vatten.

b: Manuell uppblåsning:

Räddningsvästen blåses upp med ett kraftigt ryck i utlösningshandtaget som finns på höger sida av västen. Om den ena kammaren inte fungerar, kan du rycka kraftigt i utlösningshandtaget på den vänstra sidan, för att blåsa upp den andra flytkammaren.

c: Uppblåsning med munnen:

Öppna skyddsöverdraget och blås in luft i något av uppblåsningrören.

VARNING:

Räddningsvästen har testats för att klara högt tryck, men får aldrig blåsas upp med munnen före automatisk eller manuell uppblåsning.

4. UNDERHÅLL

Underhåll och testning av räddningsvästen är avgörande för din säkerhet i händelse av en olycka. Räddningsvästen måste lämnas in för en årlig service på en VIKING- auktoriserad servicestation. Du finner din närmaste servicestation på VIKING-life.com.

4.1 KONTROLLERA FÖRE ANVÄNDNING

Räddningsväst med Halkey Roberts®-uppblåsningssystem

1. Kontrollera att räddningsvästen inte är skadad. Du kan blåsa upp räddningsvästen med munnen. Packa sedan ihop den enligt beskrivningen under Packa ihop västen (4.3). Obs! Se till att uppblåsningmekanismen inte aktiveras.
2. Kontrollera munuppblåsningssystemets ventil och munuppblåsningröret.
3. Kontrollera visselpipan.
4. Räddningsvästen för 180 N måste utrustas med 38 g CO₂ cylindrar. Räddningsvästen för 275 N måste utrustas med 60 g CO₂ cylindrar.
5. Kolsyrepatronens öppning får inte vara perforerad. Kontrollera detta genom att skruva loss patronen.
6. Kontrollera alla remmar och spännen.
7. Indikatorn på uppblåsaren måste vara grön.

Räddningsväst med Hammar™ -inflator

1. Öppna skyddsöverdraget på båda sidorna och kontrollera utlösningmekanismen.
Obs: Inflatorn fungerar inte om:
 - Utlösningslinan och -handtaget saknas.
 - Det finns luft i flytkammaren.
 - Utgångsdatumet har passerats.
 - Indikatorn på den gula hydrostatiska inflatorn är röd.
2. Räddningsvästen för 180 N måste utrustas med 38 g CO₂ cylinder. Räddningsvästen för 275 N måste utrustas med 60 g CO₂ cylinder.
3. Kontrollera ventilen och röret som används för uppblåsning med munnen.
4. Kontrollera lampan och visselpipan.
5. Kontrollera remmar och spännen.
6. Stäng skyddsöverdraget.

Den hydrostatiska inflatorn kan bara öppnas med en särskild öppnare, som ingår i setet med reservdelar.

VIKTIGT:

Om räddningsvästen inte är intakt får den inte användas. Kontrollera att utlösningslinan och -handtaget hänger fritt och är synliga utanför skyddshöljet.

4.2 RENGÖRING

Räddningsvästen ska enbart rengöras i mild tvålatten. Se även tvättråden 4.2 på sid 4 i bruksanvisningen.



4.3 PACKNING

A. Packa ihop räddningdväst med Halkey Roberts®-System

- Placera räddningsvästen på ett bord. Öppna överdragets dragkedja. Båda skjutreglagen måste vara placerade till höger på överdraget.
- Vik upp nedre delen på höger sida av flytkammaren. Den måste ha samma längd som överdraget.
- Vik in den inre delen på höger sida mot mitten.
- Vik den yttre sektionen på höger sida mot mitten så att utlösningensheten är synlig. För utlösningenslinan och -handtaget genom hålet i överdraget.

VIKTIGT:

Utlösningenslinan och -handtaget måste sticka ut från överdraget.

- Börja stänga dragkedjan till överdraget.
- Om räddningsvästen är utrustad med en stänkskärm ska huvan vikas tre gånger. Vik halsdelen till en solfjäder med synlig svetsning. Placera stänkskärmen i halsdelens veck. Kontrollera att halsdelens svetsning fortfarande är synlig.
- Vik in det högra hörnet så att svetsningen hamnar överst. Placera stänkskärmen noggrant så att den ligger så slätt som möjligt. Stäng dragkedjan till mitten av halsdelen.
- Vik in det vänstra hörnet så att svetsningen hamnar överst. Placera stänkskärmen noggrant så att den ligger så slätt som möjligt. Stäng dragkedjan runt halsdelen.
- Vik upp nedre delen på vänster sida av flytkammaren. Den måste ha samma längd som överdraget.
- Vik in den inre delen på vänster sida mot mitten.
- Vik den yttre delen på vänster sida som en solfjäder så att CO₂-patronen hamnar överst. För frisläppningslinan och -handtaget genom hålet i överdraget.

VIKTIGT:

Utlösningenslinan och -handtaget måste sticka ut från överdraget.

- Stäng dragkedjan. Båda sidor: Tryck in blixtlåsets ändrar i överdraget, men se till att blixtlåsets skjutreglage är synligt under fliken. Stäng krok-/ögelfästet.

B. Packa ihop räddningdväst med Hammar™-System

- Placera räddningsvästen på ett bord.
- Öppna överdragets dragkedja. Båda skjutreglagen måste vara placerade i den högra sidan av överdraget.
- Vik upp underdelen på höger sida av flytkammaren. Den måste ha samma längd som överdraget.

- Vik in den inre delen på höger sida mot mitten.
- Vik den yttre delen på höger sida mot mitten och för frisläppningslinan och -handtaget genom hålet i överdraget. Utlösningensheten måste vara synlig.

VIKTIGT:

Utlösningenslinan och -handtaget måste sticka ut från överdraget. Börja stänga dragkedjan till överdraget.

- Om räddningsvästen är utrustad med en stänkskärm ska huvan vikas tre gånger. Vik halsdelen till en solfjäder med synlig svetsning. Placera stänkskärmen i halsdelens veck. Kontrollera att halsdelens svetsning fortfarande är synlig.
- Vik in det högra hörnet så att svetsningen hamnar överst. Placera stänkskärmen noggrant så att den ligger så slätt som möjligt. Stäng dragkedjan till mitten av halsdelen.
- Vik in det vänstra hörnet så att svetsningen hamnar överst. Placera stänkskärmen noggrant så att den ligger så slätt som möjligt. Stäng dragkedjan runt halsdelen.
- Vik upp den nedre delen bakåt på vänster sida av flytkammaren. Den måste ha samma längd som överdraget.
- Vik in den inre delen på vänster sida mot mitten.
- Vik den yttre delen på vänster sida bakåt mot mitten och tillbaka igen. För frisläppningslinan och -handtaget genom hålet i överdraget. Utlösningensheten måste vara synlig.

VIKTIGT:

Utlösningenslinan och -handtaget måste sticka ut från överdraget.

- Stäng dragkedjan. Båda sidor: Tryck in blixtlåsets ändrar i överdraget, men se till att blixtlåsets skjutreglage är synligt under fliken. Stäng krok-/ögelfästet.

4.4 BYTE AV CO₂-CYLINDER OCH BOBBIN - HALKEY ROBERTS®

Tork redningsvesten etter bruk i ferskvann. Hvis redningsvesten har blitt brukt i saltvann, må den skylles med ferskvann og deretter tørkes. Fjern eventuell luft fra redningsvesten ved hjelp av munestykket.

DEMONTERING

Se figur 1 og 2 på side 31

Trinn 1:

Pakk ut eller åpne redningsvesten, slik at utloserenheten er synlig. Skyv patronholderen og O-ringen (figur 2) ned, slik at den ikke holder fast manifoldmutteren. Skru ut patronen fra utloserenheten.

Trinn 2:

Fjern CO₂-gasspatronen ved å rotere den mot klokken og deretter fjerne patronen fra holderen og O-ringen. Kast patronen.

Trinn 3:

Fjern hetten ved å dreie den mot klokken.

Trinn 4:

Fjern tablett fra hetten eller holderen. Kast tablett (gul).
Kontroller holderen for å være sikker på at den er klar og tørr.

MERK: Tablett (gul) kan forbli i holderen eller hetteenheten når du fjerner hetten. Tablett må fjernes for du setter inn en ny.

SKIFTE TABLETT**MERK:**

Tablettskifte må følge rekkefølgen nedenfor.

Trinn 5:

Det må brukes en ny tablett. Den nye tablett må være kjøpt for under fire år siden. Hvis kjøpsdatoen på tablett er ukjent, må du kontrollere datoen på tablett. Hvis den er mer enn fire år gammel, må den byttes.

Trinn 6:**VIKTIG!**

Tablett (gul) må monteres i holderen (se figur 1) med den hvite siden opp. Juster sporene på tablett, slik at rillene havner inne i gjengeholderen. Hvis tablett installeres på riktig måte, glir den inn lett.

Trinn 7:

Applicer en droppe Loctite 243 på hållarens gänga. Monter hättan genom att skriva den medurs tills den möter hållarens axel.

OBSERVERA!

Det får inte finnas något mellanrum mellan hättan och hållarens axel.

Trinn 8:

Kontroller den nye patronen for å være sikker på at den ikke er punktert.

Trinn 9:

Installer en ny patron ved å skru gjengene på patronen inn i gjengene på utløserenheten. Skru patronen med klokken til den sitter godt fast.

ADVARSEL:

Redningsvesten blåses bare opp hvis patronen skrues helt inn.

Skyv O-ringen og patronen på holderen og inn i sporet. Skyv patronholderen og O-ringen over patronen. Patronholderen og O-ring-enheten skal holde manifoldmutteren.

Trinn 10:

Kontroller at serviceindikatoren er grønn, linden (1) i oppblåseren (5) og skriva åt for hand.

4.5 BYTE AV CO₂-CYLINDER – HAMMAR™ -SYSTEM

Se bifogade anvisningar från Hammar™ .

5. RESERVDELAR

Kontakta en godkänd VIKING-servicestation. Du hittar din närmaste servicestation på VIKING-life.com.

6. FÖRVARING

Vi rekommenderar att räddningsvästen förvaras på en torr plats, gärna upphängd på galge i en garderob. Oavsiktlig uppblåsning kan inträffa. Orsaken kan vara en kombination av fukt och vibrationer. Risken för oavsiktlig uppblåsning minskar om en årlig service utförs.

7. ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN OCH BEGRÄNSNINGAR

VIKING YouSafe™ Pro är utformad för segling och arbetsrelaterade ändamål inom sjöfart och offshore-industrin.

Räddningsvästen har testats i vattentemperaturer från -1 °C till 30 °C. Vid vattentemperaturer under noll kan en automatisk uppblåsning fördröjas. Utför i så fall en manuell uppblåsning med utlösningshandtaget.

Bär aldrig andra kläder eller en sele över räddningsvästen. Om räddningsvästen bärs i kombination med en räddningsdräkt eller andra specialplagg, som seglarkläder med flytkraft, kan räddningsvästens funktion påverkas. Därmed kan möjligheten att vända en medvetslös person minska. Observera att en räddningsväst som utrustats med Hammar™ -inflatörer bara blåses upp automatiskt när den sänks ned i vatten som är djupare än 10 cm.

Flytväst med EN ISO 12401:2009 godkännande**VARNING:**

Däckets säkerhetssele och säkerhetslina är avsedda att förhindra att användaren faller överbord. De skyddar inte mot fall från hög höjd.

VARNING:

Däckets säkerhetssele och säkerhetslina kan överföra mycket stora krafter. Fäst endast i kraftiga krokpunkter eller jack-lines.

VARNING:

Det är osäkert att bära denna sele löst, selen måste bäras tätt för att vara effektiv.

1. BESKRIVELSE

VIKING YouSafe™ Pro PV9341 A 180 Newton, PV9341 B 275 Newton Symmetric og PV9341 C 275 Newton Asymmetric er automatisk oppblåsbare redningsvester.

Alle redningsvester er i samsvar med bestemmelsene i Skipsutstyrsdirektivet (MED) 2014/90/EU og LSA-koden (International Life Saving Appliance Code), vedtak MSC.48(66) og MSC.81(70).

Redningsvestene er videre i samsvar med EU forskrift 2016/425, samt EN ISO 12402-3 (180N), EN-12402-2 (275N). Utgaven med sikkerhetsele (harness) til bruk på dekk er i tillegg i samsvar med EN ISO 12401

Redningsvestene er godkjent av NB0200, FORCE Certification A/S, Park Allé 345, Brøndby, Danmark.

VIKING PV9341 redningsvest har et dobbelt oppdriftskammer som fullt oppblåst gir flyteevne på 180 eller 275 Newton (N). Redningsvesten er ment for personer som veier fra 43 kg til mer enn 100 kg, og som har mål på 60–175 cm rundt brystet. Produksjonsdato samt serienr. finnes på ID-etiketten på oppdriftskammeret.

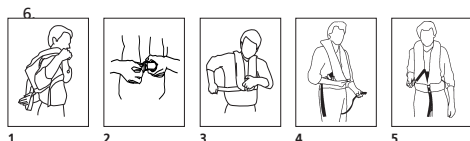
VIKING YouSafe™ Pro redningsvester er tilgjengelige med automatiske utløserenheter fra enten Halkey Roberts® eller Hammar™. Kontroller hvilken type utløserenhet din redningsvest er utstyrt med. 180 N-redningsvester bruker en 38 g CO₂ sylinder. 275 N-redningsvesten bruker en 60 g CO₂ sylinder.

2. ØVING FØR BRUK

Gjør deg kjent med funksjonene til redningsvesten og test den i et svømmebasseng eller under andre trygge forhold for bruk. Ha på deg vanlige klær når du over. Etter testen må oppdriftskammeret tømmes helt for luft. Klargjør og pakk ned redningsvesten etter instruksjonene i avsnitt 4.4 eller 4.5, avhengig av oppblåsingssystemet og 4.3.

3. BRUKSANVISNING

1. Ta på deg redningsvesten som en jakke.
2. Lukk spennen foran.
3. Juster stroppen rundt livet.
4. Fest skrittstroppspennen og juster skrittstroppen.
5. Redningsvesten blåses automatisk opp når den nedsenkes i vann, men kan også blåses opp manuelt ved å rykke hardt i utløserhåndtaket. Lyset aktiveres automatisk.



Redningsvesten kan blåses opp på tre forskjellige måter:

a: Automatisk oppblåsning:

Oppdriftskammeret utløses innen ca. 5 sekunder etter nedsenking i vann.

b: Manuell oppblåsning:

Redningsvesten blåses opp ved hjelp av et kraftig rykk i utløserhåndtaket på høyre side av redningsvesten. I tilfelle dette kammeret ikke fungerer, kan det andre kammeret aktiveres ved hjelp av et kraftig rykk i utløserhåndtaket på venstre side av redningsvesten.

c: Oppblåsning via munnen:

Åpne beskyttelsestrekket, og blås luft inn i et av de orale oppblåsingsrørene.

ADVARSEL:

Selv om den er blitt testet for å tåle høyt trykk, må du aldri blåse opp redningsvesten med munnen for automatisk eller manuell oppblåsning.

4. VEDLIKEHOLD

Vedlikehold av din redningsvest samt innledende testing er avgjørende for din sikkerhet i tilfelle av en ulykke. Redningsvesten må leveres inn for årlig service på en VIKING- autorisert servicestasjon. Finn din nærmeste servicestasjon på VIKING-life.com.

4.1 KONTROLL FØR BRUK

Redningsvest med automatisk Halkey Roberts®-utløserenhet

1. Kontroller at redningsvesten ikke har skader. Du kan blåse opp redningsvesten med munnen. Pakk den deretter ned igjen som beskrevet i Pakking (4.3).
Merk: Unngå å aktivere utløserenheten.
2. Kontroller røret og ventilen for oppblåsning via munnen.
3. Kontroller fløyta.
4. 180 N-redningsvesten er utstyrt med 38 g CO₂ sylinder, og 275 N-redningsvesten skal være utstyrt med 60 g CO₂ sylinder.
5. Det må ikke være hull i åpningen på CO₂ patronen. Kontroller dette ved å skru av CO₂ patronen.
6. Kontroller stropper og spenner.
7. Indikatoren på oppblåseren må være grønn.

Redningsvest med Hammar™-utløserenhet

1. Åpne beskyttelsestrekket på begge sidene, og kontroller utløsermekanismene.
Merk: Utløserenheten fungerer ikke hvis:
 - Utløserlinen og -håndtaket mangler.
 - Det er luft i oppdriftskammeret.
 - Utløpsdatoen er forfalt.
 - Indikatoren på den gule hydrostatiske utløserenheten er rød.
2. 180 N-redningsvesten er utstyrt med en 38 g CO₂ sylinder, og 275 N-redningsvesten skal være utstyrt med en 60 g CO₂ sylinder.
3. Kontroller røret og ventilen for oppblåsning via munnen.
4. Kontroller lyset og fløyten.
5. Kontroller stropper og spenner.
6. Lukk beskyttelsestrekket.

Den hydrostatiske utløserenheten kan kun åpnes ved bruk av en spesiell åpner som finnes i reservedelsettet.

VIKTIG:

Hvis redningsvesten ikke er intakt, må den ikke brukes.

Kontroller at utløserlinen og -håndtaket henger løst og synlig utenfor beskyttelsestrekket.

4.2 RENGJØRING

Redningsvest må kun rengjøres i mildt såpevann.



4.3 PAKKING

A. Pakking av redningsvest med Halkey Roberts®-utløserenhet

1. Legg redningsvesten på et bord. Åpne trekket. Begge gliderne må plasseres på høyre side av trekket.
2. Brett opp den nederste delen på høyre side av oppdriftskammeret. Den må ha samme lengde som trekket.
3. Brett den innerste delen på høyre side inn mot midten.
4. Brett den ytterste delen på høyre side inn mot midten, slik at utløserenheten er synlig. Træk utløserlinen og -håndtaket gjennom hullet i trekket.

VIKTIG:

Utløserlinen og -håndtaket må stikke ut av trekket.

5. Start å lukke glidelåsen på trekket.
6. Hvis redningsvesten er utstyrt med en sprayhood, brettes sprayhooden tre ganger. Brett halsen som en vifte med sømmen synlig. Legg sprayhooden i halsbrettene. Kontroller at sømmen på halsen fortsatt er synlig.
7. Høyre hjørne brettes slik at sømmen er øverst. Trekk i sprayhooden forsiktig, slik at den ligger så jevnt som mulig. Lukk glidelåsen til midten av halsen.
8. Venstre hjørne brettes slik at sømmen er øverst. Trekk i sprayhooden forsiktig, slik at den ligger så jevnt som mulig. Lukk glidelåsen rundt halsen.
9. Brett opp den nederste delen på venstre side av oppdriftskammeret. Den må være like lang som trekket.
10. Brett den innerste delen på venstre side inn mot midten.
11. Brett den ytterste delen på venstre side som en vifte, slik at CO₂ flasken er øverst. Træ utløserlinen og -håndtaket gjennom hullet i trekket.

VIKTIG:

Utløserlinen og -håndtaket må stikke ut av trekket.

12. Lukk glidelåsen. Begge sider: Skyv glidelåsene inn i trekket, glideren må være synlig under klaffen. Lukk borrelåsen.

B. Pakking av redningsvest med Hammar™ -utløserenhet

1. Legg redningsvesten på et bord.
2. Åpne trekket. Begge gliderne må plasseres på høyre side av trekket.
3. Brett opp den nederste delen på høyre side av oppdriftskammeret. Den må være like lang som trekket.

4. Brett den innerste delen på høyre side inn mot midten.
5. Brett den ytre delen på høyre side inn mot midten, og træ utløserlinen og -håndtaket gjennom hullet i trekket. Utløserenheten må være synlig.

VIKTIG:

Utløserlinen og -håndtaket må stikke ut av trekket. Start å lukke glidelåsen på trekket.

6. Hvis redningsvesten er utstyrt med en sprayhood, brettes sprayhooden tre ganger. Brett halsen som en vifte med sømmen synlig. Legg sprayhooden i halsbrettene. Kontroller at sømmen på halsen fortsatt er synlig.
7. Høyre hjørne brettes slit at sømmen er øverst. Trekk i sprayhooden forsiktig, slik at den ligger så jevnt som mulig. Lukk glidelåsen til midten av halsen.
8. Venstre hjørne brettes slik at sømmen er øverst. Trekk i sprayhooden forsiktig, slik at den ligger så jevnt som mulig. Lukk glidelåsen rundt halsen.
9. Brett den nederste delen bakover på venstre side av oppdriftskammeret. Den må være like lang som trekket.
10. Brett den innerste delen på venstre side inn mot midten.
11. Brett den ytre delen på venstre side bakover inn mot midten og tilbake igjen. Træ utløserlinen og -håndtaket gjennom hullet i trekket. Utløserenheten må være synlig.

VIKTIG:

Utløserlinen og -håndtaket må stikke ut av trekket.

12. Lukk glidelåsen. Begge sider: Skyv glidelåsene inn i trekket, glideren må være synlig under klaffen. Lukk borrelåsen.

4.4 SKIFTE UT CO₂ SYLINDER OG SPOLE – HALKEY ROBERTS®

Tørk redningsvesten etter bruk i ferskvann. Hvis redningsvesten har blitt brukt i saltvann, må den skylles med ferskvann og deretter tørkes. Fjern eventuell luft fra redningsvesten ved hjelp av munnstykket.

DEMONTERING

Se figur 1 og 2 på side 31

Trinn 1:

Pakk ut eller åpne redningsvesten, slik at utløserenheten er synlig. Skyv patronholderen og O-ringen (figur 2) ned, slik at den ikke holder fast manifoldmutteren. Skru ut patronen fra utløserenheten.

Trinn 2:

Fjern CO₂ gasspatronen ved å rotere den mot klokken og deretter fjerner patronen fra holderen og O-ringen. Kast patronen.

Trinn 3:

Fjern hetten ved å dreie den mot klokken.

Trinn 4:

Fjern tablettten fra hetten eller holderen. Kast tablettten (gul).
Kontroller holderen for å være sikker på at den er klar og tørr.

MERK: Tablettten (gul) kan forbli i holderen eller hetteenheten når du fjerner hetten. Tablettten må fjernes før du setter inn en ny.

SKIFTE TABLETT**MERK:**

Tablettskifte må følge rekkefølgen nedenfor.

Trinn 5:

Det må brukes en ny tablett. Den nye tablettten må være kjøpt for under fire år siden. Hvis kjøpsdatoen på tablettten er ukjent, må du kontrollere datoen på tablettten. Hvis den er mer enn fire år gammel, må den byttes.

Trinn 6:**VIKTIG!**

Tablettten (gul) må monteres i holderen (se figur 1) med den hvite siden opp. Juster sporene på tablettten, slik at rillene havner inne i gjengeholderen. Hvis tablettten installeres på riktig måte, glir den inn lett.

Trinn 7:

Påfør en dråpe Loctite 243 på holderens gjenger. Monter hetten ved å skru den med klokken til den møter holderens skulder.

MERK!

Det bør ikke være mellomrom mellom hetten og holderens skulder.

Trinn 8:

Kontroller den nye patronen for å være sikker på at den ikke er punktert.

Trinn 9:

Installer en ny patron ved å skru gjengene på patronen inn i gjengene på utløserenheten. Skru patronen med klokken til den sitter godt fast.

ADVARSEL:

Redningsvesten blåses bare opp hvis patronen skruses helt inn.

Skyv O-ringen og patronen på holderen og inn i sporet. Skyv patronholderen og O-ringen over patronen. Patronholderen og O-ring-enheten skal holde manifoldmutteren.

Trinn 10:

Kontroller at serviceindikatoren er grønn.

4.5 SKIFTE UT CO₂-SYLINDER – HAMMARTM

Se vedlagte instruksjer fra Hammar™.

5. RESERVEDELER

Ta kontakt med en godkjent VIKING-servicestasjon.
Finn din nærmeste servicestasjon på VIKING-life.com.

6. LAGRING

Vi anbefaler at redningsvesten lagres på et tørt sted, helst hengt opp på en kleshenger i et klesskap. Utsilket oppblåsing kan forekomme. Dette kan skyldes en kombinasjon av fuktighet og vibrasjon. Hvis den årlige servicen utføres, reduseres risikoen for dette.

7. BRUKSOMRÅDER OG BEGRENSNINGER

VIKING YouSafe™ Pro er utviklet for seiling og arbeidsformål innen frakt og offshoreindustri.

Redningsvesten har blitt testet i vanntemperaturer fra -1 °C til 30 °C. På vanntemperaturer under null grader kan automatisk oppblåsing være forsinket. Vesten kan i så fall utløses manuelt.

Du må aldri ha på deg andre klær eller seler over redningsvesten. Ved bruk sammen med en redningsdrakt eller annet spesialtøy, som f.eks. seilklær med oppdrift, kan redningsvestens funksjonalitet påvirkes. Muligheten til å snu en bevisstløs person kan dermed være redusert. Vær oppmerksom på at en redningsvest utstyrt med Hammar™-utløserenheter bare utløses automatisk når den nedsenkes i vann som er dypere enn 10 cm.

Redningsvest med EN ISO 12401:2009-godkjenning**ADVARSEL:**

Sikkerhetsselen og sikkerhetslinen er beregnet på å forhindre at brukeren faller over bord. De gir ikke beskyttelse mot fall fra høyden.

ADVARSEL:

Sikkerhetsselen og sikkerhetslinen kan overføre svært store krefter. Festes kun til sterke festepunkter eller jekkeliner.

ADVARSEL:

Det er ikke trygt å bruke denne selen løst, den må brukes stramt for å være effektiv.

1. KUVAUUS

VIKING YouSafe™ Pro PV9341 A 180 Newton, PV9341 B 275 Newton Symmetric ja PV9341 C 275 Newton Asymmetric ovat automaattisesti täyttyviä pelastusliivejä.

Nämä pelastusliivit täyttävät laivavarustedirektiivin (MED) 2014/90/EU, LSA-koodin (International Life Saving Appliance Code) sekä päättölauselmien MSC.48(66) ja MSC.81(70) vaatimukset.

Pelastusliivit ovat myös Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/425 sekä standardien EN ISO 12402-3 (180N) ja EN 12402-2 (275N) mukaisia. Versio, joka sisältää myös kannen turvaaljaat, on myös standardin EN ISO 12401 vaatimusten mukainen.

Pelastusliivit on tyyppihväksynyt NB0200, FORCE Certification A/S, Park Allé 345, Brøndby, Tanska.

VIKING PV9341 -pelastusliivin kaksoiskelluntakammio tuottaa täytettynä 180 tai 275 Newtonin (N) kelluvuuden. Liivi on tarkoitettu henkilöille, jotka painavat vähintään 43 kg ja jopa yli 100 kg ja joiden rinnanpöyry on 60-175 cm. Valmistuspäivä ja sarjanumero näkyvät kelluntakammioon kiinnitetystä tunnuslapusta.

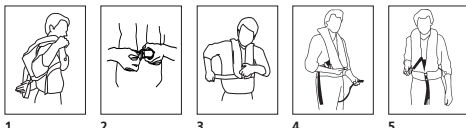
VIKING YouSafe™ Pro -pelastusliivit ovat saatavana automaattisella Halkey Roberts®- tai Hammar™ -täyttölaitteella varustettuina. Tarkista, millä täyttölaitteella pelastusliivi on varustettu. 180 N -pelastusliiveissä käytetään 38 g:n CO₂ patruunoita. 275 N -pelastusliiveissä käytetään 60 g:n CO₂ patruunoita.

2. KÄYTÖN OPETTELU

Tutustu pelastusliivin toimintaan ja kokeile sitä uima-altaassa tai muussa turvallisessa ympäristössä ennen käyttöä. Käytä tavallisia vaatteita, kun kokeilet liiviä. Kokeen jälkeen kaikki ilma täytyy poistaa liivistä. Viritä ja pakkaa pelastusliivi uudelleen osassa 4.4 tai 4.5 annettavien ohjeiden mukaan käyttäjärjestelmän mukaan ja noudattamalla osassa 4.3 annettavia ohjeita.

3. KÄYTTÖOHJEET

1. Pue liivi päällesi kuten takki.
2. Sulje etusolki.
3. Säädä vyötäröhihna.
4. Kiinnitä haarahihnan solki ja säädä haarahihna.
5. Kun pelastusliivi upotetaan veteen, se täyttyy automaattisesti, mutta se voidaan täyttää manuaalisesti vetämällä laukaisukahvaa voimakkaasti. Valo syttyy automaattisesti.



1

2

3

4

5

Pelastusliivi voidaan täyttää kolmella eri tavalla:

a. Automaattityttö:

Kelluntakammio täyttyy noin 5 sekunnissa veteen joutumisen jälkeen.

b. Manuaalityttö:

Pelastusliivi täyttyy, kun sen oikealla puolella näkyvää laukaisukahvaa vedetään voimakkaasti. Jos tämä kammioiden toimi, toinen kammioiden voidaan laukaista vetämällä vasemmalla puolella näkyvää laukaisukahvaa voimakkaasti.

c. Puhallustyttö:

Avaa suojuksen puhalla johonkin kelluntakammion vasemmalla puolella sijaitsevista täyttöletkuista.

VAROITUS:

Vaikka liiville on tehty ylipainekoe, älä silti koskaan puhalla liiviin ilmaa ennen automaatti- tai manuaalityttöä.

4. KUNNOSSAPITO

Pelastusliivin kunnossapito ja alkutestaus ovat välttämättömiä turvallisuuden kannalta ja onnettomuuden varalta. Pelastusliivi on toimitettava vuosihuoltoon valtuutettuun VIKING-huoltokorjaamoon. Katso lähin huoltokorjaamo osoitteesta VIKING-life.com.

4.1 ENNEN KÄYTTÖÄ TEHTÄVÄT TARKASTUKSET

Halkey Robert® -täyttölaitteella varustettu pelastusliivi

1. Varmista, että pelastusliivi on ehjä. Voit täyttää pelastusliivin puhaltamalla. Pakkaa se sitten kohdassa 4.3 Pakkaaminen kuvatulla tavalla. Huomio: varo, ettet laukaise täyttölaitetta.
2. Tarkista puhallusventtiili ja -letku.
3. Tarkista vihellyspilli.
4. 180 N -pelastusliiveissä käytetään 38 grammaa CO₂ patruunoita. 275 N -pelastusliiveissä käytetään 60 grammaa CO₂ patruunoita.
5. Hiilidioksidipatruunan kalvon täytyy olla ehjä. Tarkista kiertämällä hiilidioksidipatruuna irti.
6. Tarkista hihnat ja soljet.
7. Täyttöpumpun ilmaisen on oltava vihreä.

Hammar™ -täyttölaitteella varustettu pelastusliivi

1. Avaa suojuksen molemmilta puolilta ja tarkista laukaisumeکانismit. Huomio: Täyttölaitte ei toimi, jos
 - laukaisunaru ja kahva puuttuvat
 - kelluntakammiossa on ilmaa
 - viimeinen käyttöpäivä on ohitettu
 - hydrostaattisen täyttölaitteen ilmaisin on punainen.
2. 180 N -pelastusliiveissä käytetään 38 grammaa CO₂ patruunoita. 275 N -pelastusliiveissä käytetään 60 grammaa CO₂ patruunoita.
3. Tarkista puhallusventtiili ja -letku.
4. Tarkista valo ja pilli.
5. Tarkista hihnat ja soljet.
6. Sulje suojuksen.

Hydrostaattinen täyttölaitte voidaan avata ainoastaan varoasariajan kuuluvalla erikoistyökalulla.

TÄRKEÄÄ:

Jos pelastusliivi ei ole ehjä, älä käytä sitä. Varmista, että laukaisunaru ja kahva riippuvat vapaasti ja näkyvät suojuksen ulkopuolella.

4.2 PUHDISTAMINEN

Puhdista pelastusliivi miedolla vedellä ja pesuaineen seoksella.

**4.3 PAKKAAMINEN****A. Halkey Roberts® -täyttölaitteella varustettu pelastusliivi pakkaaminen**

1. Aseta pelastusliivi pöydälle.
2. Avaa suojuksen vetoketju. Molempien kiiturien tulee olla suojuksen oikealla puolella.
3. Taita kelluntakammion oikean puolen alaosa ylös. Sen pituuden on oltava sama kuin suojuksen.
4. Taita oikean puolen sisäosa keskelle.
5. Taita oikean puolen ulko-osa keskelle, kunnes laukaisuyksikkö näkyy. Pujota laukaisunaru ja kahva suojuksen aukon läpi.

TÄRKEÄÄ:

Laukaisunarun ja kahvan tulee työntyä suojuksen läpi.

6. Aloita suojuksen vetoketjun sulkeminen.
7. Jos pelastusliiviin kuuluu suojahuppu, se on taitettu kolme kertaa. Taita pääntien reunus viuhkamaisesti siten, että hitsaussauma jää näkyviin. Aseta suojahuppu pääntien taitteisiin. Varmista, että hitsaussauma näkyy pääntiessä.
8. Oikea kulma taitetaan siten, että hitsaussauma jää päälle. Vedä suojahuppua varovasti, jotta siitä tulee mahdollisimman tasainen. Sulje vetoketju pääntien keskelle.
9. Vasen kulma taitetaan siten, että hitsaussauma jää päälle. Vedä suojahuppua varovasti, jotta siitä tulee mahdollisimman tasainen. Sulje vetoketju pääntien ympärille.
10. Taita kelluntakammion vasemman puolen alaosa ylös. Sen tulee olla yhtä pitkä kuin suojuksen.
11. Taita vasemman puolen sisäosa keskelle.
12. Taita vasemman puolen ulko-osa viuhkamaisesti, jotta CO₂ pullo jää päälle. Pujota laukaisunaru ja kahva suojuksen aukon läpi.

TÄRKEÄÄ:

Laukaisunarun ja kahvan tulee työntyä suojuksen läpi.

13. Sulje vetoketju. Molemmat puolet: Paina vetoketjun päät suojuksen sisälle. Vetoketjun kiiturin on oltava näkyvissä läpän alla. Sulje koukun/silmukan kiinnitin.

B. Hammar™ -täyttölaitteella varustettu pelastusliivi pakkaaminen

1. Aseta pelastusliivi pöydälle.
2. Avaa suojuksen vetoketju. Molempien kiiturien tulee

olla suojuksen oikealla puolella.

3. Taita kelluntakammion oikean puolen alaosa ylös. Sen tulee olla yhtä pitkä kuin suojuksen.
4. Taita oikean puolen sisäosa keskelle.
5. Taita oikean puolen ulko-osa keskelle ja pujota laukaisunaru ja kahva suojuksen aukon läpi. Laukaisuyksikön on jäätävä näkyviin.

TÄRKEÄÄ:

Laukaisunarun ja kahvan tulee työntyä suojuksen läpi. Aloita suojuksen vetoketjun sulkeminen.

6. Jos pelastusliiviin kuuluu suojahuppu, se on taitettu kolme kertaa. Taita pääntien reunus viuhkamaisesti siten, että hitsaussauma jää näkyviin. Aseta suojahuppu pääntien taitteisiin. Varmista, että hitsaussauma näkyy pääntiessä.
7. Oikea kulma taitetaan siten, että hitsaussauma jää päälle. Vedä suojahuppua varovasti, jotta siitä tulee mahdollisimman tasainen. Sulje vetoketju pääntien keskelle.
8. Vasen kulma taitetaan siten, että hitsaussauma jää päälle. Vedä suojahuppua varovasti, jotta siitä tulee mahdollisimman tasainen. Sulje vetoketju pääntien ympärille.
9. Taita kelluntakammion vasemman puolen alaosa taaksepäin ja ylös. Sen tulee olla yhtä pitkä kuin suojuksen.
10. Taita vasemman puolen sisäosa keskelle.
11. Taita vasemman puolen ulko-osa taaksepäin keskelle ja takaisin. Pujota laukaisunaru ja kahva suojuksen aukon läpi. Laukaisuyksikön on jäätävä näkyviin.

TÄRKEÄÄ:

Laukaisunarun ja kahvan tulee työntyä suojuksen läpi.

12. Sulje vetoketju. Molemmat puolet: Paina vetoketjun päät suojuksen sisälle. Vetoketjun kiiturin on oltava näkyvissä läpän alla. Sulje koukun/silmukan kiinnitin.

4.4 CO₂-PATRUUNAN JA SULAKKEEN VAIHTAMINEN - HALKEY ROBERTS®

Jos pelastusliiviä on käytetty makeassa vedessä, kuivaa se. Jos pelastusliiviä on käytetty merivedessä, se on huuhdeltava puhtaalla vedellä ja kuivattava. Poista ilma pelastusliivistä puhallusventtiilin kautta.

PURKAMINEN

Katso kuvat 1 ja 2 sivulta 31.

1. vaihe:

Avaa pelastusliivi pakkauksesta ja taita se auki niin, että täyttölaitte näkyy. Liu'uta patruunan pidike ja O-rengas (kuva 2) alas, jotta ne eivät ole kokoojan mutteria vasten. Irrota patruuna täyttölaitteesta.

2. vaihe:

Irrota hiiliidioksidipatruuna kiertämällä sitä vastapäivään ja nostamalla se irti pidikkeestä ja O-renkaasta. Toimita patruuna kierrätykseen.

3. vaihe:

Irrota korkki kiertämällä sitä vastapäivään.

4. vaihe:

Irrota sulake korkista tai kotelosta. Toimita sulake (keltainen) kierrätykseen. Tarkista, että kotelo on siisti ja kuiva.

HUOMIO:

Sulakkeen (keltainen) kannan voi jättää kiinni koteloon tai korkkiin, kun irrotat korkin. Sulakkeen kanta on irrotettava ennen sulakkeen vaihtoa.

SULAKKEEN VAIHTAMINEN**HUOMIO:**

Sulake on vaihdettava seuraavassa järjestyksessä.

5. vaihe:

Käytä ehdottomasti uutta sulaketta. Uuden sulakkeen ostopäivä saa olla korkeintaan neljä (4) vuotta ennen vaihtopäivää. Jos et tiedä sulakkeen ostopäivää, tarkista se sulakkeesta. Jos ostopäivästä on yli neljä (4) vuotta, käytä toista sulaketta.

6. vaihe:**TÄRKEÄÄ!**

Sulake (keltainen) on kiinnitettävä koteloon (ks. kuva 1) valkoinen puoli ylöspäin. Kohdista sulakkeen urat kierrekotelon sisällä oleviin kohoutumiin. Sulake liukuu helposti sisään, kun se kiinnitetään oikein.

7. vaihe:

Levitä tippa Loctite 243 -ainetta kotelon kierteisiin. Kiinnitä korkki koteloon kiertämällä sitä myötäpäivään.

HUMIO!

Korkin ja kotelon väliin ei saa jäädä aukkoa.

8. vaihe:

Tarkista uuden patruunan kunto. Siinä ei saa olla reikiä.

9. vaihe:

Kiinnitä uuden patruunan kiertetä täyttölaitteen kierteisiin. Käännä patruuna myötäpäivään tiukasti paikalleen.

VAROITUS:

Pelastusliivi täyttyy vain, jos patruuna on käännetty täysin paikalleen.

Liu'uta O-rengas ja patruunan pidike pidikkeeseen ja uraan. Liu'uta patruunan pidike ja O-rengas patruunan päälle. Patruunan pidikkeen ja O-rengaskokoonpanon on pidettävä kokoojan mutteria paikallaan.

10. vaihe:

Varmista, että huoltomerkki on vihreä.

4.5 CO₂-PATRUUNAN VAIHTAMINEN - Hammar™ TÄYTTÖLAITE

Katso oheisia Hammar™ in ohjeita.

5. VARAOSAT

Ota yhteys valtuutettuun VIKING-huoltokorjaamoon. Katso lähin huoltokorjaamo osoitteesta VIKING-life.com.

6. SÄILYTTÄMINEN

Valmistaja suosittelee, että pelastusliivi säilytetään kuivassa paikassa, esimerkiksi vaatekaapissa vaatepuuhun ripustettuna. Pelastusliivi voi täytyä vahingossa. Näin saattaa tapahtua kosteuden ja tärinän yhteisvaikutuksesta. Jos pelastusliivi huolletaan vuosittain, tämä riski pienenee.

7. KÄYTTÖKOHEET JA RAJOITUKSET

VIKING YouSafe™ Pro on tarkoitettu veneliikkeen sekä työskentelyyn laivoissa ja offshore-kohteissa.

Pelastusliivi on testattu oloissa, joissa veden lämpötila on ollut alueella -1 – +30 °C. Jos veden lämpötila alittaa nolla astetta, automaattitäyttö voi toimia tavallista hitaammin. Jos näin käy, laukaise pelastusliivi manuaalisesti.

Älä koskaan pidä mitään vaatteita tai valjaita pelastusliivin päällä. Jos pelastusliiviä käytetään kelluntapuvun tai muiden kelluntapakimien kanssa, liivissä voi esiintyä toimintahäiriöitä. Esimerkiksi liivin kyky kääntää tajuton uhri oikeaan asentoon voi huonontua. Huomaa, että Hammar™ -täyttölaitteelliset pelastusliivit täyttyvät automaattisesti vasta kun ne on upotettu veteen 10 cm:n syvyyteen.

Pelastusliivi, jolla on EN ISO 12401:2009 -hyväksyntä.

VAROITUS:

Kannen turvavaljaat ja turvaköysi on tarkoitettu estämään käyttäjän putoaminen laidan yli. Ne eivät suojaa korkealta putoamiselta.

VAROITUS:

Kannen turvavaljaat ja turvaköysi voivat välittää erittäin suuria voimia. Kiinnitä vain vahvoihin kiinnityspisteisiin tai nostoliinoihin.

VAROITUS:

Valjaita ei ole turvallista käyttää löysinä, vaan valjaat on pidettävä tiukasti, jotta ne olisivat tehokkaita.

VIKING YOUSAFE™ PRO LIFEJACKET (PV9341)

4.3 A - PACKING



1A



1B



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12

VIKING YOUSAFE™ PRO LIFEJACKET (PV9341)

4.3 B - PACKING



1-2



3



4



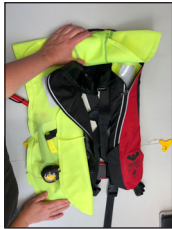
5.1



5.2



5.3



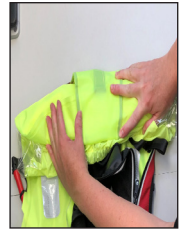
6



6.1



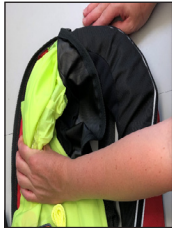
6.2



6.3



7.1



7.2



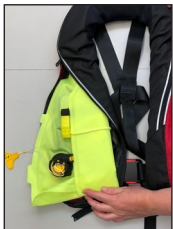
8.1



8.2



9



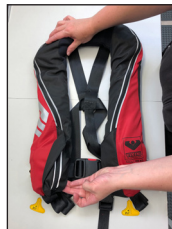
10



11



12.1

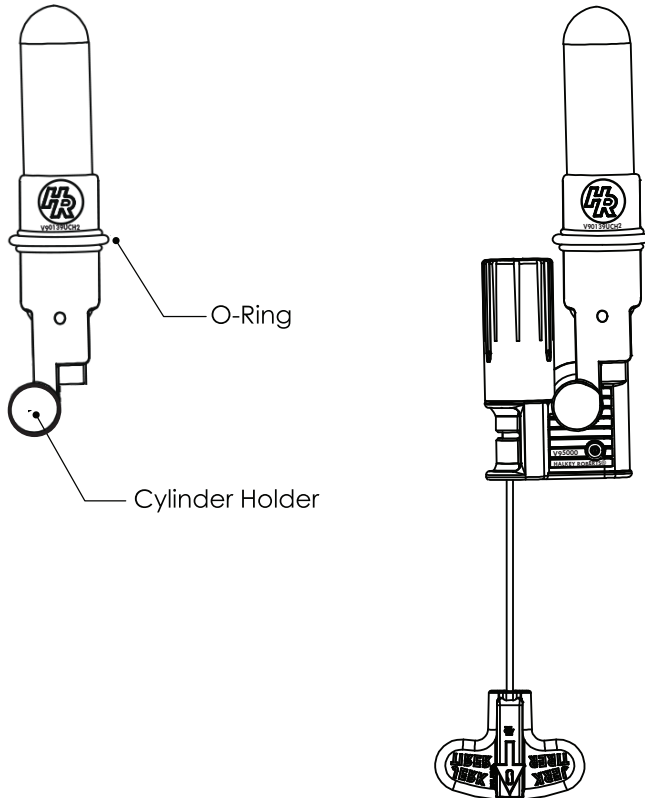
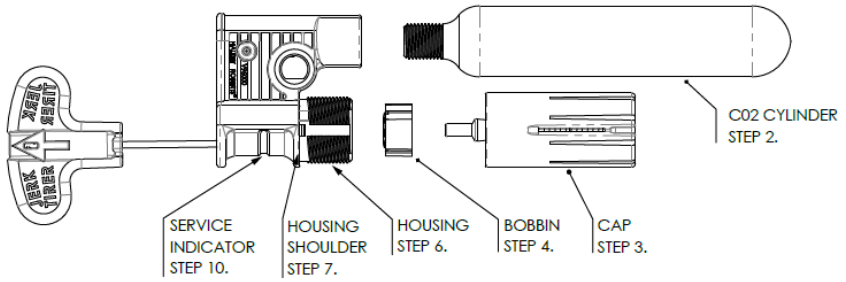


12.2

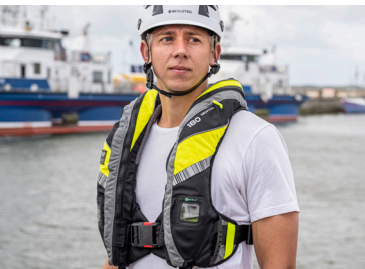


12.3

4.4 - CO₂ CYLINDER – Halkey Roberts®



VIKING offers a wide range of high quality products



For more information on VIKING Personal Protective Equipment visit viking-life.com.



TM VIKING and VIKING Life-Saving Equipment logo are trademarks of VIKING Life-Saving Equipment A/S. Halkey-Roberts® is a registered trademark of the Halkey-Roberts Corporation. For more information on VIKING Personal Protective Equipment, or to access the Declaration of Conformity according to Regulation (EU) 2016/425 for individual products, please visit viking-life.com and navigate to the relevant product page.

VIKING LIFE-SAVING EQUIPMENT A/S

Saedding Ringvej 13, 6710 Esbjerg, Denmark, Tel. +45 76 11 81 00, e-mail: VIKING@viking-life.com